

Euroopan unionin virallinen lehti

L 183



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

13. heinäkuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Tiedotus voimaantulosta: Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskeva Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välinen sopimus 1

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 668/2011, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011, Norsunluurannikolle annettavan sotilaalliseen toimintaan liittyvän avun rajoittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 174/2005 muuttamisesta 2
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 669/2011, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011, maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 376/2008 muuttamisesta 4
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 670/2011, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011, neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinialan tuotteiden suojattujen alkuperänimitysten, maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen sekä merkintöjen ja esittelyn osalta annetun asetuksen (EY) N:o 607/2009 muuttamisesta 6

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 671/2011, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	14
---	----

PÄÄTÖKSET

★ Neuvoston päätös 2011/411/YUTP, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011, Euroopan puolustusviraston perussäännöstä, kotipaikasta ja sen toimintaa koskevista säännöistä sekä yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP kumoamisesta	16
★ Neuvoston päätös 2011/412/YUTP, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011, Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun päätöksen 2010/656/YUTP muuttamisesta	27

SUOSITUKSET

2011/413/EU:

★ Komission suositus, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2011, Tutkimusaloitteen ”Lisää vuosia, parempaa elämää – väestörakenteen muutoksen tuomat mahdollisuudet ja haasteet” yhteissuunnittelusta	28
--	----

Oikaisuja

★ Oikaistaan komission päätös 2011/122/EU, annettu 22 päivänä helmikuuta 2011, neuvoston päätöksessä 2001/822/EY vahvistetuista alkuperäsäännöistä poikkeamisesta Saint-Pierre ja Miquelonista tuotavien tiettyjen kalastustuotteiden osalta (EUVL L 49, 24.2.2011)	31
---	----

II

(Muut kuin lainsäätäjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

Tiedotus voimaantulosta: Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskeva Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välinen sopimus

Edellä mainittu sopimus, joka allekirjoitettiin Bernissä, Sveitsissä, 23. kesäkuuta 2011, tuli voimaan 1. heinäkuuta 2011 sopimuksen 9 artiklan mukaisesti.

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 668/2011,

annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011,

Norsunluurannikolle annettavan sotilaalliseen toimintaan liittyvän avun rajoittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 174/2005 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun päätöksen 2010/656/YUTP muuttamisesta 12 päivänä heinäkuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/412/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 29 päivänä lokakuuta 2010 päätöksen 2010/656/YUTP ⁽²⁾ Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta.
- (2) Asetuksella (EY) N:o 174/2005 ⁽³⁾ otettiin käyttöön rajoituksia, jotka koskevat Norsunluurannikolle annettavaa sotilaalliseen toimintaan liittyvää apua.
- (3) Päätöksellä 2011/412/YUTP muutettiin päätöstä 2010/656/YUTP Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1980 (2011) huomioiden. Lisäksi siinä säädetään myös erityisestä poikkeuksesta, joka koskee kieltoa toimittaa sisäisiin tukahduttamistoihin käytettävissä olevia tarvikkeita Norsunluurannikolle.
- (4) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan sen vuoksi unionin säädöksiä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (5) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 174/2005 olisi muutettava tämän mukaisesti.

- (6) Jotta voidaan varmistaa, että tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tehokkaita, tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 174/2005 seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, siinä mainittuja kieltoja ei sovelleta

- a) aseisiin ja niihin liittyviin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, rahoituksen ja rahoitustuen myöntämiseen, jos tällainen apu tai nämä palvelut on tarkoitettu yksinomaan Norsunluurannikolla toteutettavan Yhdistyneiden Kansakuntien operaation ja tuota operaatiota tukevien ranskalaisen joukkojen tukemiseen ja käyttöön;
- b) pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin, mukaan lukien Euroopan unionin, Yhdistyneiden Kansakuntien, Afrikan unionin ja Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön (ECOWAS) kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettuja tällaisia tarvikkeita, liittyvän teknisen avun myöntämiseen, mikäli myös pakotekomitea on ennakolta hyväksynyt tällaisen toiminnan;
- c) pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin, mukaan lukien Euroopan unionin, Yhdistyneiden Kansakuntien, Afrikan unionin ja ECOWASin kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettuja tällaisia tarvikkeita, liittyvän rahoituksen ja rahoitustuen myöntämiseen;
- d) pelkästään Norsunluurannikon turvallisuusalan uudistusprosessin tukemiseen tai siinä käytettäväksi tarkoitettuihin aseisiin ja niihin liittyviin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun myöntämiseen Norsunluurannikon hallituksen virallisen pyynnön perusteella, mikäli pakotekomitea on sen ennakolta hyväksynyt;

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 27.

⁽²⁾ EUVL L 285, 30.10.2010, s. 28.

⁽³⁾ EUVL L 29, 2.2.2005, s. 5.

- e) pelkästään Norsunluurannikon turvallisuusalan uudistusprosessin tukemiseen tai siinä käytettäväksi tarkoitettuihin aseisiin ja niihin liittyviin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen ja rahoitustuen myöntämiseen Norsunluurannikon hallituksen virallisen pyynnön perusteella;
- f) sellaisten tarvikkeiden myyntiin tai toimituksiin, jotka siirretään tai viedään Norsunluurannikolle väliaikaisesti kansainvälisen oikeuden mukaisesti toimia toteuttavan valtion joukoille ja joiden ainoana ja välittömänä tarkoituksena on helpottaa kyseisen valtion kansalaisten ja niiden kansalaisten evakuoitinta, joiden osalta kyseinen valtio on vastuussa konsuliasian hoidosta Norsunluurannikolla, mikäli näistä toimista on ilmoitettu ennakolta myös pakotekomitealle;
- g) sellaisiin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, rahoituksen ja rahoitustuen myöntämiseen, joiden tarkoituksena on pelkästään auttaa Norsunluurannikon turvallisuusjoukkoja käyttämään vain asianmukaista ja oikeasuhteista voimaa yleisen järjestyksen ylläpidossa.”.

2) Korvataan 4 a artikla seuraavasti:

”4 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä 3 artiklassa säädetään, viejän tai palvelujen tarjoajan sijoittautumisjäsenvaltion liitteessä II mainittu toimivaltainen viranomainen voi antaa asianmukai-

siksi katsomiensa ehdoin luvan liitteessä I lueteltujen ei-tappavien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai tällaisiin ei-tappaviin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, rahoituksen tai rahoitustuen myöntämiseen todettuaan, että kyseisten ei-tappavien tarvikkeiden tarkoituksena on pelkästään auttaa Norsunluurannikon turvallisuusjoukkoja käyttämään vain asianmukaista ja oikeasuhteista voimaa yleisen järjestyksen ylläpidossa.

2. Poiketen siitä, mitä 3 artiklassa säädetään, viejän tai palvelujen tarjoajan sijoittautumisjäsenvaltion liitteessä II mainittu toimivaltainen viranomainen voi antaa asianmukaisiksi katsomiensa ehdoin luvan sellaisten liitteessä I lueteltujen sisäisiin tukahduttamistoimiin käytettävissä olevien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, joiden tarkoituksena on pelkästään tukea Norsunluurannikon turvallisuusalan uudistusprosessia, sekä tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen, rahoitustuen tai teknisen avun myöntämiseen.

3. Jäsenvaltion on ilmoitettava toisille jäsenvaltioille ja Euroopan komissiolle tämän artiklan nojalla mahdollisesti annetuista luvista kahden viikon kuluessa niiden antamisesta.

4. Lupaa ei anneta, jos on kyse jo tapahtuneesta toiminnasta.”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. VINCENT-ROSTOWSKI

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 669/2011,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011,****maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 376/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 134 artiklan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuonnin ja viennin hallinnointia varten komissiolle on annettu toimivalta määrittellä, minkä tuotteiden tuontia ja/tai vientiä varten edellytetään todistuksen esittämistä. Todistusjärjestelmän tarpeita arvioidessaan komission olisi otettava huomioon asianmukaiset välineet markkinoiden hallinnoimiseksi ja erityisesti tuonnin seuraukseksi.
- (2) Sen jälkeen kun Euroopan unionin omenantuottajat joutuivat vaikeuksiin muun muassa eräiden eteläisellä pallonpuoliskolla sijaitsevien kolmansien maiden omenoiden tuonnin merkittävän kasvun vuoksi, komission asetuksella (EY) N:o 376/2008 ⁽²⁾ otettiin käyttöön todistusvelvoite CN-koodiin 0808 10 80 kuuluvien tuoreiden omenoiden tuonnissa.

- (3) Tuontia voidaan nykyisellään seurata tehokkaasti muilla keinoin. Yksinkertaisuuden vuoksi sekä jäsenvaltioiden ja toimijoiden hallinnollisen taakan keventämiseksi omenoiden tuontitodistusvaatimus olisi poistettava nykyisen, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽³⁾ liitteessä XVIII tarkoitetun soveltamisjakson päättyessä.

- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 376/2008 olisi muutettava.

- (5) Selkeyden vuoksi olisi vahvistettava säännöt, jotka koskevat CN-koodiin 0808 10 80 kuuluville tuoreille omenoille myönnettyjä tuontitodistuksia, jotka ovat vielä voimassa tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivänä.

- (6) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 376/2008 liitteessä II olevan I osan G kohta seuraavasti:

"G. Hedelmät ja vihannekset (asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I oleva IX osa)

CN-koodi	Kuvaus	Vakuuden määrä	Voimassaoloaika	Nettomäärät ⁽¹⁾
0703 20 00	Valkosipuli, tuore tai jäähdytetty, myös 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitettuihin tariffikiintiöissä tuodut tuotteet	50 euroa/t	3 kuukautta myöntämispäivästä, 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti	(—)
ex 0703 90 00	Muut <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset, tuoreet tai jäähdytetyt, myös 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitettuihin tariffikiintiöissä tuodut tuotteet	50 euroa/t	3 kuukautta myöntämispäivästä, 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti	(—)

⁽¹⁾ Enimmäismäärät, joiden osalta todistusta ei tarvitse esittää 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan nojalla. Rajoituksia ei sovelleta etuusjärjestelyjen osana tai tariffikiintiöissä tapahtuvaan tuontiin.

(—) Todistus vaaditaan kaikista määristä."

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

2 artikla

CN-koodiin 0808 10 80 kuuluvien tuoreiden omenoiden tuontitodistusten myöntämiseksi asetetut vakuudet on asianomaisten pyynnöstä vapautettava, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) todistuksen voimassaolo ei ole päättynyt päivänä, jona tämän asetuksen soveltaminen alkaa;

- b) todistusta on käytetty vain osittain tai todistusta ei ole käytetty lainkaan päivänä, jona tämän asetuksen soveltaminen alkaa.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 670/2011,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinialan tuotteiden suojattujen alkuperänimitysten, maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen sekä merkintöjen ja esittelyn osalta annetun asetuksen (EY) N:o 607/2009 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 121 artiklan ensimmäisen kohdan k, l ja m alakohdan sekä 203 b artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

annetun komission asetuksen (EY) N:o 607/2009 ⁽³⁾ mukaisesti vaadittuja asiakirjoja ja menettelyjä sähköisesti jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten sekä ammattialan järjestöjen luonnollisten ja oikeushenkilöiden kanssa, joiden edun mukaista on toimia tämän asetuksen mukaisesti.

(1) Yhteisen markkinajärjestelyn, suorien tukien järjestelmän, maataloustuotteiden menekinedistämisen ja syrjäisimpiin alueisiin ja Egeanmeren pieniin saariin sovellettavien järjestelyjen täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä elokuuta 2009 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 792/2009 ⁽²⁾ vahvistetaan jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevat yhteiset säännöt. Kyseiset säännöt koskevat erityisesti jäsenvaltioiden velvollisuutta käyttää komission niiden käyttöön asettamia tietojärjestelmiä ja tietojen lähettämiseen valtuutettujen viranomaisten tai henkilöiden käyttöoikeuksien vahvistamista. Lisäksi kyseisessä asetuksessa vahvistetaan tietojärjestelmiin sovellettavat yleiset periaatteet, jotta asiakirjojen aitous, eheys ja luettavuus voidaan varmistaa kaikkina aikoina, sekä säädetään henkilötietojen suojaamisesta.

(2) Komissio on osana sisäisiä menettelyjään ja suojattujen alkuperänimitysten, suojattujen maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen hallinnointiin osallistuvien viranomaisten kanssa tekemäänsä yhteistyötä kehittänyt asetuksen (EY) N:o 1234/2007 II osaston I luvun I a jakson mukaisesti tietojärjestelmän, jolla se pystyy hallinnoimaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinialan tuotteiden suojattujen alkuperänimitysten, maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen sekä merkintöjen ja esittelyn osalta 14 päivänä heinäkuuta 2009

(3) Kyseisellä järjestelmällä katsotaan voitavan tehdä eräitä asetuksessa (EY) N:o 607/2009 säädettyjä tiedonantoja erityisesti maantieteellisten merkintöjen, alkuperänimitysten ja perinteisten merkintöjen suojaamisen menettelyjen sekä asianomaisten nimitysten tietokannan ja niiden suojaamisen osalta säädettyjen rekisterien ylläpidon osalta asetuksen (EY) N:o 792/2009 mukaisesti tai soveltamalla kyseisessä asetuksessa vahvistettuja periaatteita soveltuvin osin.

(4) Lisäksi jo käytössä olevilla komission tietojärjestelmillä, joiden avulla voidaan toimittaa yhteisen maatalouspolitiikan puitteissa tehtävien tarkastusten osalta toimivaltaisista viranomaisista ja elimistä koskevia tietoja, voidaan saavuttaa kyseisellä alalla erityistavoitteita, jotka liittyvät maantieteellisiin merkintöihin, alkuperänimityksiin ja perinteisiin merkintöihin. Kyseisiä järjestelmiä olisi sovellettava sellaisten tietojen toimittamiseksi, jotka liittyvät nimitysten suojahakemusten käsittelystä jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa vastuussa oleviin viranomaisiin ja sellaisten viinien, joilla ei ole suojattua alkuperänimitystä tai suojattua maantieteellistä merkintää, sertifioinnista vastuussa oleviin viranomaisiin.

(5) Komission perustamien tietojärjestelmien käytöstä saatujen kokemusten perusteella on tehokkaan hallinnon varmistamiseksi tarpeen yksinkertaistaa tiedonantoja ja parantaa kyseisten tietojen hallinnointia ja saataville asettamista asetuksen (EY) N:o 607/2009 nojalla asetuksen (EY) N:o 792/2009 mukaisesti. Jotta jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla olisi keinot saada tietoonsa kansallisella tasolla käyttöön otetut lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan 2 kohdan ja 120 a artiklan mukaisesti, olisi tarkastusten ja jäsenvaltioiden välisen yhteistyön, joista on säädetty komission asetuksella (EU) N:o 555/2008 ⁽⁴⁾, yksinkertaistamiseksi ja helpottamiseksi pyydetävä jäsenvaltioita toimittamaan komissiolle eräitä tuotteiden sertifioinnin kannalta tärkeitä tietoja, sekä säädetävä, että jos kyseiset tiedot ovat kuluttajille hyödyksi, komissio asettaa ne toimivaltaisten viranomaisten ja yleisön saataville.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 193, 24.7.2009, s. 60.

⁽⁴⁾ EUVL L 170, 30.6.2008, s. 1.

- (6) Lisäksi olisi selkeyden vuoksi ja hallintokustannusten pienentämiseksi säädettävä eräiden asetuksessa (EY) N:o 607/2009 säädettyjen tiedonantojen sisällöstä sekä yksinkertaistettava menettelyjä.
- (7) Siirtymäsäännöksiin, jotka on annettu helpottamaan siirtymistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾ ja (EY) N:o 479/2008 ⁽²⁾ säännöksistä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 säännöksiin, liittyy tulkintavaikkeitä sovellettavien menettelyjen laajuuden ja keston osalta. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 s säännösten soveltamisalaa yhteydessä 118 q artiklan säännöksiin olisi täsmennettävä muutosten luonteen, viitekausiin ja siirtymävaiheen keston osalta.
- (8) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 607/2009 olisi muutettava.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 607/2009 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

Suojan hakeminen

Alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän suojaa koskevassa hakemuksessa on oltava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 c ja 118 d artiklassa vaaditut asiakirjat, eritelmä ja yhtenäinen asiakirja.

Hakemus ja yhtenäinen asiakirja on toimitettava komissiolle tämän asetuksen 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti."

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

Hakemuksen jättäminen

1. Päivänä, jona hakemus on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa hakemuksen.

2. Komissio lähettää jäsenvaltion tai kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle tai asianomaiseen kolmannen maahan sijoittautuneelle hakijalle vastaanottoilmoituksen ja antaa hakemukselle tiedostonumeron.

Vastaanottoilmoituksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tiedostonumero;
- b) rekisteröitävä nimi;
- c) hakemuksen vastaanottopäivä."

- 3) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

"11 artikla

Tutkittavaksi ottamisen edellytykset

1. Hakemus voidaan ottaa tutkittavaksi, jos yhtenäinen asiakirja on täytetty asianmukaisesti ja hakemukseen on liitetty todistusasiakirjat. Yhtenäistä asiakirjaa pidetään asianmukaisesti täytettynä, jos kaikki 70 a artiklassa tarkoitettujen tietojärjestelmien vaaditut pakolliset kohdat on täytetty.

Tällöin hakemusta pidetään sellaisena, että se voidaan ottaa tutkittavaksi, päivänä, jona komissio vastaanottaa hakemuksen. Hakijalle ilmoitetaan tästä.

Kyseinen päivämäärä julkistetaan.

2. Hakemusta ei voida ottaa tutkittavaksi, jos sitä ei ole täytetty tai jos se on täytetty vain osittain tai jos 1 kohdassa tarkoitettuja todistusasiakirjoja ei ole toimitettu samaan aikaan hakemuksen kanssa tai jos kyseiset todistusasiakirjat ovat puutteelliset.

3. Jos hakemusta ei voida ottaa tutkittavaksi, jäsenvaltion tai kolmannen maan toimivaltaisille viranomaisille tai asianomaiseen kolmanteen maahan sijoittautuneelle hakijalle ilmoitetaan syyt, joiden takia hakemusta ei ole otettu tutkittavaksi, ja mainitaan, että näiden on jätettävä uusi, asianmukaisesti täytetty hakemus".

- 4) Korvataan 12 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos hakemus, joka voidaan ottaa tutkittavaksi, ei ole asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 c ja 118 d artiklassa säädettyjen vaatimusten mukainen, komissio ilmoittaa jäsenvaltion tai kolmannen maan viranomaisille tai asianomaiseen kolmanteen maahan sijoittautuneelle hakijalle hylkäysperusteet sekä vähintään kahden kuukauden pituisen määräajan, jonka kuluessa voidaan peruuttaa hakemus, muuttaa hakemusta tai toimittaa huomautuksia."

- 5) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

"14 artikla

Vastaväitteiden toimitaminen yhteisön menettelyssä

1. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 h artiklassa tarkoitettujen vastaväitteiden toimitettava tämän asetuksen 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti. Päivänä, jona vastaväite on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa vastaväitteen. Kyseinen päivämäärä annetaan tiedoksi viranomaisille ja henkilöille, joita tämä asetus koskee.

2. Komissio lähettää vastaanottoilmoituksen ja antaa vastaväitteelle tiedostonumeron.

Vastaanottoilmoituksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tiedostonumero;
- b) vastaväitteen vastaanottopäivä."

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 148, 6.6.2008, s. 1.

6) Korvataan 18 artikla seuraavasti:

"18 artikla

Rekisteri

1. Komissio perustaa asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 n artiklan mukaisesti suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisterin, jäljempänä 'rekisteri', ja ylläpitää kyseistä rekisteriä. Se perustetaan sähköiseen E-Bacchus-tietokantaan asianomaisille nimityksille myönnettävää suojaa koskevien päätösten perusteella.

2. Hyväksytyt alkuperänimitykset ja maantieteelliset merkinnät kirjataan rekisteriin.

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 s artiklan 1 kohdan nojalla rekisteröidyistä nimistä komissio kirjaa rekisteriin tämän artiklan 3 kohdassa säädetty tiedot.

3. Komissio kirjaa rekisteriin seuraavat tiedot:

- a) suojattu nimitys;
- b) tiedostonumero;
- c) tieto siitä, onko nimi suojattu maantieteellisenä merkintänä vai alkuperänimityksenä;
- d) alkuperämaa(t);
- e) rekisteröintipäivä;
- f) nimitystä suojaavan oikeudellisen asiakirjan viitetiedot;
- g) yhtenäisen asiakirjan viitetiedot.

4. Rekisterin tiedot ovat julkisesti saatavilla."

7) Korvataan 20 artiklan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"1. Hakemus, jonka asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 e artiklassa tarkoitettu hakija tekee suojatun alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän eritelmän muutoksen hyväksyttämiseksi, on toimitettava tämän asetuksen 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Hakemus, jonka asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 q artiklassa tarkoitettu hakija tekee eritelmän muutoksen hyväksyttämiseksi, voidaan ottaa tutkittavaksi, jos komissiolle on toimitettu kyseisen asetuksen 118 d artiklan 2 kohdan mukaisesti vaaditut tiedot ja asianmukaisesti täytetty hakemus.

3. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 q artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen soveltamiseksi sovelletaan tämän asetuksen 9–18 artiklaa soveltuvien osin."

8) Korvataan 21 artikla seuraavasti:

"21 artikla

Peruutuspyynnön tekeminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 r artiklan mukainen peruutuspyyntö on toimitettava tämän asetuksen

70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti. Päivänä, jona peruutuspyyntö on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa pyynnön. Kyseinen päivämäärä julkistetaan.

2. Komissio lähettää vastaanottoilmoituksen ja antaa pyynnölle tiedostonumeron.

Vastaanottoilmoituksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tiedostonumero;
- b) pyynnön vastaanottopäivä.

3. Jos peruutus tehdään komission aloitteesta, 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta."

9) Lisätään 22 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

"5. Edellä olevassa 3 kohdassa tarkoitettut tiedonannot komissiolle on tehtävä 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti."

10) Lisätään 23 artiklan 1 kohtaan kolmas alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettut tiedonannot komissiolle on tehtävä 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti."

11) Korvataan 28 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Pyyntö on toimitettava 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti. Päivänä, jona muuttamispyyntö on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa pyynnön."

12) Korvataan 30 artikla seuraavasti:

"30 artikla

Suojan hakeminen

1. Jäsenvaltion tai kolmannen maan toimivaltaisten viranomaisten tai edustavien ammattialan järjestöjen on toimitettava perinteisen merkinnän suojaa koskeva hakemus 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti. Sen mukana on oltava jäsenvaltion lainsäädäntö tai asianomaisessa kolmannessa maassa viinintuottajiin sovellettavat säännöt, jotka koskevat asianomaisen merkinnän käyttöä, sekä viittaus tällaiseen lainsäädäntöön tai tällaisiin sääntöihin.

2. Jos hakemuksen tekee kolmanteen maahan sijoittautunut edustava ammattialan järjestö, hakijan on toimitettava komissiolle kyseistä edustavaa ammattialan järjestöä ja sen jäseniä koskevat tiedot 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti. Komissio julkaisee nämä tiedot."

13) Korvataan 33 artikla seuraavasti:

"33 artikla

Hakemuksen jättäminen

1. Päivänä, jona hakemus on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa hakemuksen.

2. Komissio lähettää jäsenvaltion tai kolmannen maan viranomaiselle tai asianomaiseen kolmanteen maahan sijoittautuneelle hakijalle vastaanottoilmoituksen ja antaa hakemukselle tiedostonumeron.

Vastaanottoilmoituksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tiedostonumero;
- b) perinteinen merkintä;
- c) hakemuksen vastaanottopäivä.”

14) Korvataan 34 artikla seuraavasti:

”34 artikla

Tutkittavaksi ottamisen edellytykset

1. Hakemus voidaan ottaa tutkittavaksi, jos hakemuslomake on täytetty asianmukaisesti ja hakemukseen on liitetty 30 artiklan säännösten mukaisesti vaaditut asiakirjat. Hakemuslomaketta pidetään asianmukaisesti täytettynä, jos kaikki 70 a artiklassa tarkoitettujen tietojärjestelmien vaaditut pakolliset kohdat on täytetty.

Tällöin hakemusta pidetään sellaisena, että se voidaan ottaa tutkittavaksi, päivänä, jona komissio vastaanottaa hakemuksen. Hakijalle ilmoitetaan tästä.

Kyseinen päivämäärä julkistetaan.

2. Hakemuslomaketta ei voida ottaa tutkittavaksi, jos sitä ei ole täytetty tai jos se on täytetty vain osittain tai jos 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ei ole toimitettu samaan aikaan hakemuksen kanssa tai jos kyseiset asiakirjat ovat puutteelliset.

3. Jos hakemusta ei voida ottaa tutkittavaksi, jäsenvaltion tai kolmannen maan viranomaisille tai asianomaiseen kolmanteen maahan sijoittautuneelle hakijalle ilmoitetaan syyt, joiden takia hakemusta ei ole otettu tutkittavaksi, ja mainitaan, että näiden on jätettävä uusi, asianmukaisesti täytetty hakemus.”

15) Korvataan 37 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”2. Vastaväite on toimitettava 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti. Päivänä, jona vastaväite on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa vastaväitteen.

3. Komissio lähettää vastaanottoilmoituksen ja antaa vastaväitteelle tiedostonumeron.

Vastaanottoilmoituksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tiedostonumero;
- b) vastaväitteen vastaanottopäivä.”

16) Korvataan 40 artikla seuraavasti:

”40 artikla

Yleinen suoja

1. Jos perinteinen merkintä, jolle haetaan suojaa, on asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 u 1 artiklassa ja tämän asetuksen 31 ja 35 artiklassa säädettyjen edellytysten mukainen eikä sitä hylätä tämän asetuksen 36, 38 ja 39 artiklan nojalla, se kirjataan määritelmiseen sähköiseen e-Bacchus-tietokantaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 u artiklan 2 kohdan mukaisesti niiden tietojen perusteella, jotka on toimitettu komissiolle tämän asetuksen 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja seuraavat tiedot mainitaan:

- a) 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kieli;
- b) suojan saaneen rypäletuotteen luokka tai luokat;
- c) viittaus sen jäsenvaltion tai sen kolmannen maan kansalliseen lainsäädäntöön, jossa perinteinen merkintä on määritelty ja säännelty, tai kolmansissa maissa viinintuottajiin sovellettaviin sääntöihin, edustavien ammattialan järjestöjen vahvistamat säännöt mukaan luettuina, jos kyseisissä kolmansissa maissa ei ole kansallista lainsäädäntöä;
- d) tiivistelmä määritelmästä tai käyttöedellytyksistä;
- e) alkuperämaa(t);
- f) päivä, jona merkintä sisällytettiin sähköiseen e-Bacchus-tietokantaan.

2. Sähköiseen e-Bacchus-tietokantaan kirjatut perinteiset merkinnät suojataan ainoastaan sillä kielellä ja niiden rypäletuotteiden luokkien osalta, joita hakemuksessa tarkoitetaan, seuraavilta:

- a) väärinkäytöltä, vaikka suojattuun merkintään olisi liitetty sellainen ilmaisu kuin ”tyylinen”, ”tyyppinen”, ”menetelmä”, ”tuotettu kuten”, ”jäljitelmä”, ”makuinen”, ”kaltaisen” tai muu vastaava merkintä;
- b) muilta vääriä tai harhaanjohtavilta merkinnöiltä, jotka liittyvät viinin laatuun, ominaisuuksiin tai olennaisiin ominaispiirteisiin ja jotka on merkitty sisä- tai ulkopakkaukseen, mainoksiin tai tuotetta koskeviin asiakirjoihin;
- c) muilta käytännöiltä, jotka saattaisivat johtaa kuluttajia harhaan, ja erityisesti sellaisilta, joista voisi luulla viinillä olevan suojattu perinteinen merkintä.

3. Sähköiseen e-Bacchus-tietokantaan kirjatut perinteiset merkinnät julkistetaan.”

17) Korvataan 42 artiklan 1 kohdan kolmas alakohhta seuraavasti:

”Suojatun homonymisen nimen käyttö on sallittua edellyttäen, että uuden suojatun homonymisen nimen ja sähköiseen e-Bacchus-tietokantaan jo sisällytetyn perinteisen merkinnän välillä on käytännössä riittävä ero, ottaen huomioon tarve varmistaa kyseisten tuottajien tasavertainen kohtelu ja se, ettei kuluttajaa johdeta harhaan.”

18) Korvataan 45 artikla seuraavasti:

"45 artikla

Peruutuspyynnön tekeminen

1. Asianmukaisesti perustellun peruutuspyynnön voi jättää komissiolle 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltio, kolmas maa sekä luonnollinen tai oikeushenkilö, jonka oikeutettua etua asia koskee. Päivänä, jona pyyntö on toimitettu komissiolle, pidetään päivää, jona komissio vastaanottaa pyynnön. Kyseinen päivämäärä julkistetaan.

2. Komissio lähettää vastaanottoilmoituksen ja antaa pyynnölle tiedostonumeron.

Vastaanottoilmoituksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tiedostonumero;
- b) pyynnön vastaanottopäivä.

3. Jos peruutus tehdään komission aloitteesta, 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta."

19) Korvataan 47 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Kun peruutus tulee voimaan, komissio poistaa nimen sähköisestä e-Bacchus-tietokannasta."

20) Korvataan 63 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltion on nimettävä yksi tai useampi toimivaltainen viranomainen, joka vastaa asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetyn sertifiointimenettelyn varmistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 (*) 4 artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti.

Jokaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää lokakuuta 2011 tämän asetuksen 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti seuraavat tiedot ja niiden mahdolliset muutokset:

- a) niiden toimivaltaisten viranomaisten nimet, osoitteet, yhteyshenkilöt ja sähköpostiosoitteet, joiden toimivaltaan tämän artiklan soveltaminen kuuluu;
- b) kaikkien niiden elinten nimet, osoitteet, yhteyshenkilöt ja sähköpostiosoitteet, jotka on valtuuttanut toimivaltainen viranomainen, jonka toimivaltaan tämän artiklan soveltaminen kuuluu;
- c) toimenpiteet, jotka on toteutettu tämän artiklan soveltamiseksi, jos kyseisillä säännöksillä on erityistä merkitystä asetuksessa (EY) N:o 555/2008 tarkoitettulle jäsenvaltioiden väliselle yhteistyölle;
- d) rypälelajikkeet, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan 2 kohtaa ja 120 a artiklaa.

Komissio laatii jäsenvaltioiden ilmoittamien tietojen perusteella luettelon toimivaltaisten viranomaisten ja valtuutettujen laitosten tai elinten nimistä ja osoitteista sekä sallituista rypälelajikkeista ja pitää luettelon ajan tasalla. Komissio julkaisee kyseisen luettelon.

(*) EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1."

21) Lisätään V lukuun 70 a ja 70 b artikla seuraavasti:

"70 a artikla

Komission, jäsenvaltioiden, kolmansien maiden ja muiden toimijoiden välisiin tiedonantoihin sovellettava menetelmä

1. Kun tähän kohtaan viitataan, tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat asiakirjat ja tiedot on toimitettava komissiolle seuraavalla menetelmällä:

- a) kun kyseessä ovat jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, komission näiden käyttöön asettaman tietojärjestelmän välityksellä asetuksen (EY) N:o 792/2009 säännösten mukaisesti;
- b) kun kyseessä ovat kolmansien maiden toimivaltaiset viranomaiset ja edustavat ammattialan järjestöt sekä luonnolliset ja oikeushenkilöt, joiden oikeutetun edun mukaista on toimia tämän asetuksen mukaisesti, sähköisesti menetelmillä ja lomakkeilla, jotka komissio on asettanut näiden käyttöön ja joihin on pääsy tämän asetuksen liitteessä XVIII esitetyin edellytyksin.

Tiedonannot voidaan kuitenkin tehdä kyseisillä lomakkeilla paperimuodossa.

Hakemusten jättämisestä ja tiedonantojen sisällöstä vastaavat tapauksen mukaan kolmansien maiden nimeämät toimivaltaiset viranomaiset, edustavat ammattialan järjestöt tai asiaan osallistuvat luonnolliset tai oikeushenkilöt.

2. Komissio toimittaa tiedot tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville viranomaisille, henkilöille ja tapauksen mukaan yleisölle sekä asettaa tiedot näiden saataville perustamiensa tietojärjestelmien välityksellä.

Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat viranomaiset ja henkilöt voivat ottaa yhteyttä komissioon liitteen XIX mukaisesti saadakseen tietoa tietojärjestelmien käyttöoikeutta sekä tiedonantojen ja tietojen saataville asettamista koskevista käytännön järjestelyistä.

3. Tämän artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettuihin tiedonantoihin ja tietojen saataville asettamiseen sovelletaan asetuksen (EY) N:o 792/2009 5 artiklan 2 kohtaa ja 6, 7 ja 8 artiklaa soveltuvin osin.

4. Edellä olevan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi tietojärjestelmien käyttöoikeuksien myöntämisestä kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille, edustaville ammattialan järjestöille sekä luonnollisille ja oikeushenkilöille, joiden oikeutetun edun mukaista on toimia tämän asetuksen mukaisesti, vastaavat komission tietojärjestelmien vastuuhenkilöt.

Komission tietojärjestelmien vastuuhenkilöt vahvistavat käyttöoikeudet tapauskohtaisesti seuraavien perusteella:

- a) sellaiset tiedot yhteyshenkilöineen ja sähköpostiosoitteineen, jotka koskevat kolmansien maiden nimeämiä toimivaltaisia viranomaisia ja jotka komissio on saanut kansainvälisten sopimusten yhteydessä tai jotka on annettu komissiolle tiedoksi tällaisten sopimusten mukaisesti;
- b) kolmannen maan virallinen pyyntö, jossa täsmennetään 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi tarvittavien asiakirjojen ja tietojen toimittamisesta vastuussa olevia viranomaisia koskevat tiedot, yhteyshenkilöt ja sähköpostiosoitteet;
- c) pyyntö, jonka on esittänyt kolmannen maan edustava ammattialan järjestö taikka luonnollinen tai oikeushenkilö, joka ilmoittaa identiteettinsä, oikeutetun etunsa toimia ja sähköpostiosoitteensa.

Kun käyttöoikeudet on vahvistettu, komission tietojärjestelmistä vastaava vastuuhenkilö aktivoi ne.

70 b artikla

Hakemusten käsittelystä kansallisella tasolla vastaavia toimivaltaisia viranomaisia koskevien tietojen toimittaminen ja saataville asettaminen

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää lokakuuta 2011 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 f artiklan 2 kohdan soveltamisen osalta toimivaltaisten viranomaisten nimet, osoitteet, yhteyshenkilöt ja sähköpostiosoitteet ja näiden tietojen mahdolliset muutokset.

2. Komissio laatii luettelon jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten nimistä ja osoitteista sekä pitää luettelon ajan tasalla jäsenvaltioiden 1 kohdan mukaisesti tai kolmansien maiden unionin kanssa tehtyjen kansainvälisten sopimusten mukaisesti ilmoittamien tietojen perusteella. Komissio julkaisee kyseisen luettelon.”

22) Korvataan 71 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”71 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 nojalla suojatut viinien nimet

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 s artiklan 2 kohdassa tarkoitettut asiakirjat,

jäljempänä ’asiakirjatiedosto’, ja tämän asetuksen 73 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitettut eritelmän muutokset tämän asetuksen 70 a artiklan 1 kohdan mukaisesti seuraavia sääntöjä ja menettelyjä noudattaen:

- a) komissio lähettää asiakirjatiedostosta tai muutoksesta vastaanottoilmoituksen tämän asetuksen 9 artiklassa tarkoitettulla tavalla;
- b) asiakirjatiedostoa tai muutosta pidetään sellaisena, että se voidaan ottaa tutkittavaksi, päivänä, jona komissio ottaa sen vastaan, tämän asetuksen 11 artiklassa säädettyin edellytyksin ja edellyttäen, että komissio on ottanut sen vastaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011;
- c) komissio vahvistaa asianomaisen alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän kirjaamisen rekisteriin tämän asetuksen 18 artiklan mukaisesti mahdollisine muutoksineen ja antaa tiedostonumeron;
- d) komissio tutkii asiakirjatiedoston vaatimustenmukaisuuden ottaen tapauksen mukaan huomioon vastaanotetut muutokset tämän asetuksen 12 artiklan 1 kohdassa säädettyssä määräajassa.

2. Komissio voi päättää peruuttaa alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 s artiklan 4 kohdan mukaisesti niiden asiakirjojen perusteella, jotka sillä on käytettävissään kyseisen asetuksen 118 s artiklan 2 kohdan nojalla.”

23) Korvataan 73 artikla seuraavasti:

”73 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Asetuksen 1234/2007 118 s artiklassa säädettyä menettelyä sovelletaan seuraaviin:

- a) viinin nimitys, joka on esitetty jäsenvaltiolle alkuperänimityksenä tai maantieteellisenä merkintänä ja jonka asianomainen jäsenvaltio on hyväksynyt ennen 1 päivää elokuuta 2009;
- b) viinin nimitys, joka on esitetty jäsenvaltiolle alkuperänimityksenä tai maantieteellisenä merkintänä ennen 1 päivää elokuuta 2009 ja jonka asianomainen jäsenvaltio on hyväksynyt ja antanut komissiolle tiedoksi ennen 31 päivää joulukuuta 2011;
- c) eritelmän muutos, joka on esitetty jäsenvaltiolle ennen 1 päivää elokuuta 2009 ja jonka asianomainen jäsenvaltio on antanut tiedoksi komissiolle ennen 31 päivää joulukuuta 2011;
- d) eritelmän vähäinen muutos, joka on esitetty jäsenvaltiolle 1 päivän elokuuta 2009 jälkeen ja jonka asianomainen jäsenvaltio on antanut tiedoksi komissiolle ennen 31 päivää joulukuuta 2011.

2. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 q artiklassa säädettyä menettelyä ei sovelleta eritelmän muutoksiin, jotka on esitetty jäsenvaltiolle 1 päivän elokuuta 2009 jälkeen ja jotka asianomainen jäsenvaltio on antanut tiedoksi komissiolle ennen 30 päivää kesäkuuta 2014, jos kyseisillä muutoksilla pyritään ainoastaan saattamaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 s artiklan 2 kohdan mukaisesti komissiolle tiedoksi annettu eritelmä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 d artiklan ja tämän artiklan vaatimusten mukaiseksi.

3. Viinejä, jotka on saatettu markkinoille tai joihin on tehty merkinnät ennen 31 päivää joulukuuta 2010 ja jotka ovat ennen 1 päivää elokuuta 2009 sovellettavien asiaan kuuluvien säännösten mukaisia, voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen saakka.”

24) Poistetaan liitteet I–IX, XI ja XII.

25) Lisätään liitteet XVIII ja XIX tämän asetuksen liitteiden I ja II mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklan 20 kohtaa, joka koskee asetuksen (EY) N:o 607/2009 63 artiklan 1 kohtaa, sekä tämän asetuksen 1 artiklan 21 kohtaa siltä osin kuin se koskee asetuksen (EY) N:o 607/2009 70 a artiklaa, sovelletaan kuitenkin 1 päivästä syyskuuta 2011.

Tiedonantoja, jotka jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat tehneet vapaaehtoisesti komission perustamien tietojärjestelmien välityksellä asetuksen (EY) N:o 607/2009, sellaisena kuin se on muutettuna tämän asetuksen 1 artiklalla, mukaisesti 1 päivän kesäkuuta 2011 ja sen päivän, jona tämän asetuksen soveltaminen alkaa, välisenä aikana, pidetään asetuksen (EY) N:o 607/2009, sellaisena kuin se on ennen tällä asetuksella muuttamista, mukaisesti tehtyinä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

*LIITE I**"LIITE XVIII***Pääsy 70 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin menetelmiin ja sähköisiin lomakkeisiin**

Pääsy 70 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin menetelmiin ja sähköisiin lomakkeisiin on vapaa komission tietojärjestelmiensä kautta perustaman sähköisen e-Bacchus-tietokannan välityksellä:

<http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/>"

*LIITE II**"LIITE XIX***70 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedonantoihin ja tietojen saataville asettamiseen liittyvät käytännön järjestelyt**

Saadakseen tietoa tietojärjestelmien käyttöoikeutta sekä tiedonantojen ja tietojen saataville asettamista koskevista käytännön järjestelyistä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat viranomaiset ja henkilöt voivat ottaa yhteyttä komissioon seuraavassa osoitteessa:

Funktionaalinen sähköposti: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu"

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 671/2011,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä heinäkuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	49,0
	EC	20,9
	MK	51,0
	ZZ	40,3
0707 00 05	TR	101,4
	ZZ	101,4
0709 90 70	AR	27,2
	EC	26,5
	TR	111,6
	ZZ	55,1
0805 50 10	AR	63,8
	BR	42,9
	TR	64,0
	UY	63,2
	ZA	69,9
	ZZ	60,8
0808 10 80	AR	133,9
	BR	87,5
	CA	106,0
	CL	95,4
	CN	87,0
	EC	60,7
	NZ	108,0
	US	161,2
	UY	50,2
	ZA	96,6
	ZZ	98,7
0808 20 50	AR	101,7
	AU	75,6
	CL	115,8
	CN	81,6
	NZ	118,4
	ZA	99,4
0809 10 00	ZZ	98,8
	AR	75,0
	TR	198,5
0809 20 95	ZZ	136,8
	CL	298,8
	SY	253,3
	TR	307,8
0809 40 05	ZZ	286,6
	BA	62,0
	EC	75,9
	ZZ	69,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/411/YUTP,

annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011,

Euroopan puolustusviraston perussäännöstä, kotipaikasta ja sen toimintaa koskevista säännöistä sekä yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 42 ja 45 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan puolustusvirasto, jäljempänä 'virasto', perustettiin neuvoston yhteisellä toiminnalla 2004/551/YUTP⁽¹⁾, jäljempänä 'yhteinen toiminta 2004/551/YUTP', tukemaan neuvostoa ja jäsenvaltioita niiden pyrkimyksissä parantaa unionin puolustusvoimavaroja kriisinhallinnan alalla sekä tukemaan Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa.
- (2) Eurooppa-neuvoston 12 päivänä joulukuuta 2003 hyväksymässä Euroopan turvallisuusstrategiassa todetaan, että puolustusviraston perustaminen on tärkeä vaihe pyrittäessä kehittämään Euroopan sotilaallisista voimavaroista joustavammat ja tehokkaammat.
- (3) Euroopan unionin turvallisuusstrategian täytäntöönpanosta 11 päivänä joulukuuta 2008 annetussa selvityksessä todetaan viraston johtava asema kehitettäessä keskeisiä puolustusvoimavaroja yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa (YTPP) varten.
- (4) Yhteinen toiminta 2004/551/YUTP olisi kumottava ja korvattava, jotta voidaan ottaa huomioon Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen, jäljempänä 'SEU-sopimus', Lissabonin sopimuksella tehdyt muutokset.
- (5) SEU-sopimuksen 45 artiklassa määrätään, että neuvosto tekee päätöksen viraston perussäännöstä, kotipaikasta ja sen toimintaa koskevista säännöistä ja että päätöksessä olisi otettava huomioon se, missä laajuudessa jäsenvaltiot tosiasiaassa osallistuvat viraston toimintaan.
- (6) Viraston olisi edistettävä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) ja erityisesti yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (YTPP) toteuttamista.
- (7) Viraston rakenteen olisi oltava sellainen, että virasto voi vastata unionin ja sen jäsenvaltioiden operatiivisiin tarpeisiin YTPP:n alalla ja, kun se on tarpeen viraston tehtävien täyttämiseksi, toimia yhteistyössä kolmansien maiden, järjestöjen ja yhteisöjen kanssa.
- (8) Viraston olisi luotava läheiset yhteistyösuhteet olemassa oleviin järjestelyihin, ryhmittymiin ja järjestöihin, joita ovat esimerkiksi ne, jotka on perustettu Lol-puitesopimuksen (Letter of Intent Framework Agreement), puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaation (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement, OCCAR), jäljempänä 'OCCAR', ja Euroopan avaruusjärjestön (European Space Agency, ESA), jäljempänä 'ESA', puitteissa.
- (9) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', olisi oltava SEU-sopimuksen 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti johtavassa asemassa viraston organisaatiossa sekä toimittava keskeisenä yhteyshenkilönä viraston ja neuvoston välillä.
- (10) Neuvoston olisi osana harjoittamaansa poliittista valvontaa ja päätöksentekoa annettava virastolle suuntaviivoja.
- (11) Neuvoston on hyväksyttävä 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu viraston rahoituskehys sekä viraston ja kolmansien maiden, järjestöjen ja yhteisöjen välisten hallinnollisten järjestelyjen tekeminen niiden luonne huomioiden yksimielisesti.
- (12) Kun neuvosto hyväksyy viraston toimintaa koskevia suuntaviivoja ja päätöksiä, sen olisi kokoonnuttava puolustusministerien tasolla.
- (13) Viraston toimintaa koskevat neuvoston hyväksymät suuntaviivat tai päätökset olisi valmisteltava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 240 artiklan mukaisesti.
- (14) Neuvoston valmisteluelinten ja neuvoa-antavien elinten toimivalta, etenkin pysyvien edustajien komitean SEUT-sopimuksen 240 artiklan mukainen toimivalta, SEU-sopimuksen 38 artiklan mukainen poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean (PTK) toimivalta ja EU:n sotilaskomitean (EUSK) toimivalta olisi säilytettävä ennallaan.
- (15) Kansallisten puolustusmateriaalialan johtajien, voimavaroista vastaavien johtajien, tutkimuksesta ja teknologiasta vastaavien johtajien sekä puolustuspolitiikan alan johtajien olisi saatava raportteja ja osallistuttava toimivaltaansa kuuluvissa asioissa virastoa koskevien neuvoston päätösten valmisteluun.

⁽¹⁾ EUVL L 245, 17.7.2004, s. 17.

- (16) Virastolla olisi oltava tehtäviensä suorittamiseksi ja tavoitteidensa saavuttamiseksi tarpeellinen oikeushenkilöys, ja sen olisi samalla ylläpidettävä tiivistä yhteyttä neuvostoon sekä otettava täysimääräisesti huomioon Euroopan unionin ja sen toimielinten vastuualat.
- (17) Olisi säädettävä, että viraston hallinnoimiin talousarvioihin voidaan tapauskohtaisesti osoittaa muita kuin hallintomenoja varten määrärahoja Euroopan unionin yleisestä talousarviosta noudattaen täysin siihen sovellettavia sääntöjä, menettelyjä ja päätöksentekotapoja, SEU-sopimuksen 41 artiklan 2 kohta mukaan lukien.
- (18) Vaikka kaikki jäsenvaltiot voivat osallistua viraston toimintaan, sen olisi myös tarjottava erityisille jäsenvaltioiden ryhmille mahdollisuus perustaa tilapäisiä hankkeita tai ohjelmia.
- (19) Edellyttäen, että neuvosto hyväksyy SEU-sopimuksen 42 artiklan 6 kohdan ja 46 artiklan sekä SEU-sopimukseen ja SEUT-sopimukseen liitetyn, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 42 artiklaan perustuvasta pysyvästä rakenteellisesta yhteistyöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o 10) mukaisesti päätöksen pysyvän rakenteellisen yhteistyön vahvistamisesta, viraston olisi tuettava pysyvän rakenteellisen yhteistyön täytäntöönpanoa.
- (20) Viraston päätöksentekomenettelyjen olisi oltava sellaiset, että se voi täyttää tehtävänsä tehokkaasti ja ottaa samalla huomioon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset turvallisuus- ja puolustuspolitiikat.
- (21) Viraston olisi suoritettava tehtävänsä noudattaen täysin SEU-sopimuksen 40 artiklaa.
- (22) Viraston olisi noudatettava täysimääräisesti neuvoston turvallisuusstandardeja ja -sääntöjä.
- (23) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdystä pöytäkirjassa (N:o 22) olevan 5 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tämän päätös ei näin ollen sido Tanskaa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

I LUKU

VIRASTON PERUSTAMINEN, SEN TOIMINTA JA TEHTÄVÄT

1 artikla

Perustaminen

1. Puolustusvoimavarojen kehittämisestä, tutkimuksesta ja hankinnasta sekä puolustusmateriaaleista vastaava virasto, jäljempänä 'Euroopan puolustusvirasto' tai 'virasto', perustettiin alun perin yhteisellä toiminnalla 2004/551/YUTP, ja sen toiminta jatkuu jäljempänä olevien säännösten mukaisesti.
2. Virasto toimii Euroopan unionin yhteisen toimielinjärjestelmän puitteissa neuvoston alaisuudessa tukien yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa (YUTP) sekä yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa (YTPP), tämän kuitenkaan vaikuttamatta EU:n toimielinten ja neuvoston elinten tehtäviin. Viraston tehtävä ei

vaikuta unionin toimivaltaan muilla aloilla, täysin SEU-sopimuksen 40 artiklaa noudattaen.

3. Viraston toimintaan voivat osallistua kaikki siihen halukkaat jäsenvaltiot. Viraston toimintaan tämän päätöksen hyväksymisajankohtana jo osallistuvat jäsenvaltiot ovat edelleen osallistuvia jäsenvaltioita.

4. Jäsenvaltion, joka haluaa osallistua viraston toimintaan tämän päätöksen voimaantulon jälkeen tai haluaa vetäytyä viraston toiminnasta, on ilmoitettava aikomuksensa neuvostolle ja annettava siitä tieto korkealle edustajalle. Jäljempänä 8 artiklassa tarkoitettu johtokunta päättää tällaisen osallistumisen tai vetäytymisen edellyttämistä teknisistä ja rahoitusjärjestelyistä.

5. Viraston kotipaikka on Brysselissä.

2 artikla

Tehtävä

1. Viraston tehtävänä on tukea neuvostoa ja jäsenvaltioita niiden pyrkiessä parantamaan EU:n puolustusvoimavaroja kriisinhallinnan alalla sekä tukea yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa, sellaisena kuin se on nyt ja tulevaisuudessa.

2. Virasto määrittää operatiiviset tarpeet, edistää niiden täyttämiseen tähtääviä toimia, myötävaikuttaa puolustusalan teollisen ja teknologisen perustan vahvistamiseksi tarpeellisten toimenpiteiden määrittämiseen ja tarvittaessa toteuttamiseen, osallistuu voimavaroja ja puolustusmateriaalia koskevan eurooppalaisen politiikan määrittelyyn sekä avustaa neuvostoa sotilaallisten voimavarojen parantumisen arvioinnissa.

3. Viraston tehtävä ei rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa puolustuskysymyksissä.

3 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'osallistuvilla jäsenvaltioilla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, jotka osallistuvat viraston toimintaan;
- b) 'mukana olevilla jäsenvaltioilla' tarkoitetaan osallistuvia Euroopan unionin jäsenvaltioita, jotka ovat mukana jossain tietyssä viraston hankkeessa tai ohjelmassa.

4 artikla

Poliittinen valvonta ja neuvostolle raportointia koskevat järjestelyt

1. Virasto toimii neuvoston määräysvallan ja poliittisen valvonnan alaisuudessa sekä toimittaa neuvostolle säännöllisesti raportteja ja saa siltä säännöllisesti suuntaviivoja.

2. Virasto antaa neuvostolle säännöllisesti raportteja toiminnastaan ja erityisesti se

- a) toimittaa neuvostolle kunkin vuoden marraskuussa kertomuksen viraston toiminnasta kyseisenä vuonna ja antaa viraston seuraavan vuoden työohjelmaa ja talousarvioita koskevia tietoja;

b) toimittaa neuvostolle vähintään kerran vuodessa tietoja 5 artiklan f alakohdan ii alakohdassa tarkoitetusta viraston osallistumisesta toiminnan arviointiin, joka toteutetaan pysyvän rakenteellisen yhteistyön puitteissa, edellyttäen, että neuvosto hyväksyy päätöksen pysyvän rakenteellisen yhteistyön vahvistamisesta.

Virasto toimittaa neuvostolle hyvissä ajoin tiedot tärkeistä kysymyksistä, jotka aiotaan antaa johtokunnan päätettäväksi.

3. Neuvosto antaa yksimielisesti ja tarvittaessa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean, jäljempänä 'PTK', tai muiden toimivaltaisten neuvoston elinten lausunnot saatuaan vuosittain viraston toimintaa ja erityisesti sen työohjelmaa koskevat suuntaviivat. Viraston työohjelma laaditaan näiden suuntaviivojen mukaisesti.

4. Neuvosto hyväksyy vuosittain yksimielisesti viraston rahoituskehityksen seuraavalle kolmivuotiskaudelle. Rahoituskehityksessä esitetään viraston kolmivuotiselle työsuunnitelmalle sovitut painopisteet sekä määrätään oikeudellisesti sitova enimmäismäärä ensimmäistä vuotta varten ja suunnitellut luvut sen toista ja kolmatta vuotta varten. Virasto antaa kunkin vuoden maaliskuun 31 päivään mennessä ehdotuksen rahoituskehitykseksi ja siihen liittyväksi työsuunnitelmaksi johtokunnalle harkittavaksi.

5. Virasto voi tehtävänsä toteuttamiseksi antaa tarvittaessa neuvostolle ja komissiolle suosituksia.

5 artikla

Toiminta ja tehtävät

1. Toiminnassaan ja tehtäviään suorittaessaan virasto ottaa huomioon unionin toimivallan muilla aloilla ja EU:n toimielinten toimivallan.

2. Viraston toiminta ja tehtävien suorittaminen ei rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa puolustuskysymyksissä.

3. Viraston tehtävänä on neuvoston alaisuudessa toimien

a) osallistua jäsenvaltioiden sotilaallisia voimavaroja koskevien tavoitteiden määrittämiseen ja sen arvioimiseen, miten jäsenvaltiot täyttävät voimavaroja koskevat sitoumuksensa, erityisesti

i) kartoittamalla EU:n tulevia puolustusalan voimavaravaatimuksia yhteistyössä toimivaltaisten neuvoston elinten kanssa, EU:n sotilaskomitea mukaan lukien, sekä muun muassa voimavarojen kehittämisjärjestelyä (Capability Development Mechanism, CDM) ja sen mahdollisia seuraajia käyttäen,

ii) sovittamalla yhteen voimavarojen kehittämissuunnitelman (Capability Development Plan, CDP) ja sen mahdollisten seuraajien täytäntöönpanoa,

iii) arvioimalla jäsenvaltioiden sopimin perustein jäsenvaltioiden antamia voimavarasitoumuksia muun muassa voimavarojen kehittämissuunnitelmaa koskevan prosessin ja voimavarojen kehittämisjärjestelyn ja niiden mahdollisten seuraajien puitteissa;

b) edistää operatiivisten tarpeiden yhdenmukaistamista sekä tehokkaiden ja yhteensopivien hankintamenetelmien omaksumista erityisesti

i) edistämällä ja sovittamalla yhteen sotilaallisten vaatimusten yhdenmukaistamista,

ii) edistämällä taloudellisia ja tehokkaita hankintoja määrittämällä ja jakamalla parhaita käytäntöjä,

iii) toimittamalla arviointeja voimavarojen kehittämisen ja hankinnan rahoituksen painopisteistä;

c) ehdottaa monenvälisiä hankkeita sotilaallisia voimavaroja koskevien tavoitteiden täyttämiseksi ja huolehtia jäsenvaltioiden toteuttamien ohjelmien yhteensovittamisesta sekä erityisten yhteistyöohjelmien hallinnoinnista erityisesti

i) edistämällä ja ehdottamalla uusia monenvälisiä yhteistyöhankkeita,

ii) määrittämällä ja ehdottamalla operatiivisia yhteistyötoimia,

iii) edistämällä jäsenvaltioiden toteuttamien nykyisten ohjelmien yhteensovittamista,

iv) ottamalla jäsenvaltioiden pyynnöstä vastuu tiettyjen ohjelmien hallinnoinnista,

v) laatimalla jäsenvaltioiden pyynnöstä ohjelmia, joiden hallinnoinnista vastaa tarvittaessa OCCAR tai jokin muu järjestely;

d) tukea puolustusteknologian tutkimusta sekä sovittaa yhteen ja suunnitella yhteisiä tutkimustoimia ja tutkimuksia, joilla pyritään löytämään teknisiä ratkaisuja tuleviin operatiivisiin tarpeisiin, erityisesti

i) edistämällä, tarvittaessa yhteistyössä unionin tutkimustoiminnan kanssa, tutkimusta, jonka tarkoituksena on täyttää tulevat turvallisuus- ja puolustusalan voimavaravaatimukset ja siten vahvistaa Euroopan teollisia ja teknologisia valmiuksia tällä alalla,

ii) edistämällä nykyistä tehokkaammin kohdennettua yhteistä puolustusalan tutkimusta ja teknologian kehittämistä,

iii) edistämällä tutkimuksiin ja hankkeihin puolustusalan tutkimusta ja teknologian kehittämistä,

iv) hallinnoimalla puolustusalan tutkimusta ja teknologiaa koskevia sopimuksia,

v) toimimalla yhdessä komission kanssa siten, että puolustusalan ja siviilialan turvallisuustutkimuksen ohjelmat täydentävät ja vahvistavat toisiaan parhaalla mahdollisella tavalla;

e) osallistua sellaisten tarpeellisten toimenpiteiden määrittämiseen ja tarvittaessa toteuttamiseen, joilla vahvistetaan puolustusalan teollista ja teknologista perustaa sekä tehostetaan sotilasmenojen käyttöä, erityisesti

i) edistämällä kansainvälisesti kilpailukykyisten Euroopan puolustustamateriaalimarkkinoiden luomista, tämän kuitenkin vaikuttamatta sisämarkkinasääntöihin tai komission toimivaltaan tällä alalla,

- ii) kehittämällä asiaankuuluvia toimintapolitiikkoja ja strategioita yhteistyössä komission ja tarvittaessa alan teollisuuden kanssa,
 - iii) toteuttamalla yhteistyössä komission kanssa asiaankuuluvien menettelyjen EU:n laajuista kehittämistä ja yhdenmukaistamista viraston tehtävien puitteissa;
- f) edellyttäen, että neuvosto hyväksyy päätöksen pysyvän rakenteellisen yhteistyön vahvistamisesta, tukea tätä yhteistyötä erityisesti
- i) edistämällä merkittäviä yhteisiä tai eurooppalaisia voimavarojen kehittämisaloitteita,
 - ii) ottamalla osaa osallistuvien jäsenvaltioiden voimavarojen säännölliseen arviointiin, erityisesti siltä osin kuin on kyse sellaisista tarjouksista, joiden tekemisessä on noudatettu arviointiperusteita, jotka on hyväksytty muun muassa Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, pysyvää rakenteellista yhteistyötä koskevan pöytäkirjan (N:o 10) 2 artiklan perusteella, ja antamalla niitä koskevan kertomuksen vähintään kerran vuodessa.

6 artikla

Oikeushenkilöys

Virasto on oikeushenkilö, jotta se voi suorittaa tehtävänsä ja saavuttaa tavoitteensa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että virastolla on niiden lainsäädäntöjen mukainen laajin mahdollinen oikeushenkilön oikeuskelpoisuus. Virasto voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä asianomaisena oikeudenkäynneissä. Virasto voi tehdä sopimuksia yksityisten tai julkisten yhteisöjen tai järjestöjen kanssa.

II LUKU

VIRASTON ELIMET JA HENKILÖSTÖ

7 artikla

Viraston johtaja

1. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja toimii viraston johtajana.
2. Viraston johtaja vastaa yleisesti viraston organisaatiosta ja toiminnasta sekä varmistaa, että toimitusjohtaja noudattaa neuvoston antamia suuntaviivoja ja panee täytäntöön johtokunnan tekemät päätökset. Toimitusjohtaja raportoi viraston johtajalle.
3. Viraston johtaja esittelee viraston kertomukset neuvostolle 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
4. Viraston johtaja vastaa hallinnollisten järjestelyjen neuvottelemisesta kolmansien maiden ja muiden järjestöjen, ryhmittymien tai yhteisöjen kanssa johtokunnan antamien ohjeiden mukaisesti. Viraston johtaja vastaa johtokunnan hyväksymien järjestelyjen puitteissa asianmukaisista yhteistyösuhteista kolmansien maiden ja muiden järjestöjen, ryhmittymien tai yhteisöjen kanssa.

8 artikla

Johtokunta

1. Johtokunta muodostuu yhdestä sellaisesta edustajasta kuttakin osallistuvaa jäsenvaltiota kohden, jolla on toimivalta tehdä sitoumuksia hallituksensa puolesta, sekä komission edustajasta. Johtokunta on viraston päättävä elin. Johtokunta toimii neuvoston antamien suuntaviivojen mukaisesti.
2. Johtokunta kokoontuu osallistuvien jäsenvaltioiden puolustusministerien tai heidän edustajiensa tasolla. Johtokunta pitää pääsääntöisesti vähintään kaksi kokousta vuodessa puolustusministerien tasolla.
3. Viraston johtaja toimii johtokunnan kokousten koollekutsujana ja puheenjohtajana. Jos osallistuva jäsenvaltio sitä pyytää, viraston johtaja kutsuu kokouksen koolle kuukauden kuluessa.
4. Viraston johtaja voi uskoa johtokunnan puheenjohtajan tehtävän toiselle puolustusministerien edustajien tason kokouksissa.
5. Johtokunta voi kokoontua erityiskokoonpanoissa (esimerkiksi kansalliset puolustusmateriaalialan johtajat, voimavaroista vastaavat johtajat, tutkimuksesta ja teknologiasta vastaavat johtajat sekä puolustuspolitiikan alan johtajat).
6. Johtokunnan kokouksiin osallistuvat seuraavat:
 - a) jäljempänä 10 artiklassa tarkoitettu viraston toimitusjohtaja tai hänen edustajansa;
 - b) EU:n sotilaskomitean puheenjohtaja tai hänen edustajansa;
 - c) Euroopan ulkosuhdehallinnon (EUH) edustajia.
7. Johtokunta voi päättää kutsua yhteistä etua koskeissa asioissa osallistujiksi myös:
 - a) Naton pääsihteerin tai hänen nimeämänsä edustajan;
 - b) viraston toiminnan kannalta merkittävien muiden järjestelyjen, ryhmittymien tai järjestöjen (esimerkiksi Lol-puitesopimuksen, OCCARn ja ESAn nojalla perustettujen) johtajat tai puheenjohtajat;
 - c) tarvittaessa muiden kolmansien osapuolien edustajia.

9 artikla

Johtokunnan tehtävät ja valtuudet

1. Edellä 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen neuvoston suuntaviivojen puitteissa johtokunta:
 - a) hyväksyy neuvostolle toimitettavat kertomukset;
 - b) hyväksyy viimeistään kunkin vuoden joulukuun 31 päivänä viraston johtajan tekemän ehdotuksen perusteella viraston vuosittaisen työohjelman seuraavalle vuodelle;
 - c) hyväksyy viimeistään kunkin vuoden joulukuun 31 päivänä viraston yleisen talousarvion niissä rajoissa, jotka neuvosto on viraston rahoituskehyksessä päättänyt;

- d) hyväksyy tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien perustamisen osana viraston toimintaa 19 artiklan mukaisesti;
- e) nimittää toimitusjohtajan ja enintään kaksi varatoimitusjohtajaa;
- f) päättää, että virasto voi yhden tai useamman jäsenvaltion pyynnöstä ottaa tehtäväkseen sen toimialaan kuuluvien tiettyjen toimien hallinnoinnin ja varainhoidon 17 artiklan mukaisesti;
- g) hyväksyy neuvostolle tai komissiolle annettavat suositukset;
- h) hyväksyy viraston työjärjestyksen;
- i) voi muuttaa varainhoitoa koskevia säännöksiä viraston yleisen talousarvion toteuttamista varten;
- j) voi muuttaa sopimussuhteiseen henkilöstöön ja palvelukseen määräaikaaisesti otettaviin kansallisiin asiantuntijoihin sovellettavia sääntöjä ja säännöksiä;
- k) päättää 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista teknisistä ja rahoitusjärjestelyistä, jotka koskevat jäsenvaltioiden osallistumista viraston toimintaan tai siitä vetäytymistä;
- l) antaa neuvotteluohjeet viraston johtajalle hallinnollisten järjestelyjen neuvottelemista varten;
- m) hyväksyy 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tilapäiset järjestelyt;
- n) hyväksyy 24 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen viraston ja kolmansien osapuolten väliset hallinnolliset järjestelyt;
- o) hyväksyy vuotuiset tilinpäätökset ja taseen;
- p) tekee kaikki muut viraston tehtävien täyttämiseen liittyvät asiaankuuluvat päätökset.

2. Jollei tässä päätöksessä ole toisin säädetty, johtokunta tekee päätökset määräenemmistöllä. Osallistuvien jäsenvaltioiden äänet painotetaan SEU-sopimuksen 16 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti. Ainoastaan osallistuvien jäsenvaltioiden edustajat osallistuvat äänestykseen.

3. Jos osallistuvan jäsenvaltion edustaja ilmoittaa johtokunnassa, että se aikoo esittämistään tärkeistä kansalliseen politiikkaan liittyvistä syistä vastustaa määräenemmistöllä tehtävän päätöksen hyväksymistä, asiasta ei äänestetä. Tämä edustaja voi saattaa viraston johtajan välityksellä asian neuvoston käsiteltäväksi, jotta se antaisi tarvittaessa johtokunnalle suuntaviivoja. Vaihtoehtoisesti johtokunta voi määräenemmistöllä päättää asian saattamisesta neuvoston päätettäväksi. Neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti.

4. Johtokunta voi toimitusjohtajan tai osallistuvan jäsenvaltion ehdotuksesta päättää perustaa:

- a) komiteoita valmisteamaan johtokunnan hallinnollisia ja talousarviota koskevia päätöksiä; nämä komiteat koostuvat osallistuvien jäsenvaltioiden edustajista ja komission edustajasta;

- b) komiteoita, jotka erikoistuvat viraston toimialaan kuuluviin erityiskysymyksiin; nämä komiteat koostuvat osallistuvien jäsenvaltioiden edustajista ja, jollei johtokunta päättä toisin, komission edustajasta.

Tällaisten komiteoiden perustamista koskevassa päätöksessä on määriteltävä niiden toimeksianto ja toimikausi.

10 artikla

Toimitusjohtaja

1. Johtokunta nimittää toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan/varatoimitusjohtajat viraston johtajan ehdotuksesta kolmen vuoden toimikaudeksi. Johtokunta voi jatkaa toimikautta kahdella vuodella. Toimitusjohtaja ja nimitetyt enintään kaksi varatoimitusjohtajaa toimivat viraston johtajan alaisuudessa ja noudattavat johtokunnan päätöksiä.

2. Toimitusjohtaja toteuttaa varatoimitusjohtajan/varatoimitusjohtajien avustamana kaikki tarvittavat toimenpiteet viraston toiminnan tehokkuuden ja vaikuttavuuden varmistamiseksi. Hän vastaa toimintayksikköjen valvonnasta ja yhteensovittamisesta sekä huolehtii niiden työskentelyn yleisestä johdonmukaisuudesta. Toimitusjohtaja toimii viraston henkilöstöpäällikkönä.

3. Toimitusjohtajan vastuualueeseen kuuluu:

- a) varmistaa viraston vuosittaisen työohjelman täytäntöönpano;
- b) valmistella johtokunnan työskentely, erityisesti ehdotus viraston vuosittaiseksi työohjelmaksi;
- c) laatia johtokunnalle annettava vuotuinen esitys yleiseksi talousarvioksi;
- d) laatia johtokunnalle esitettävä kolmivuotinen työsuunnitelma;
- e) laatia neuvostolle esitettävä kolmivuotinen rahoituskehys;
- f) varmistaa tiivis yhteistyö neuvoston valmisteluelinten, erityisesti PTK:n ja EU:n sotilaskomitean kanssa, ja toimittaa tietoja niille;
- g) laatia 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kertomukset;
- h) laatia selvitys tuloista ja menoista sekä toteuttaa viraston yleinen talousarvio ja virastolle tehtäväksi annettujen tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien talousarviot;
- i) viraston päivittäisen toiminnan hallinnointi;
- j) kaikki turvallisuusnäkökohdat;
- k) kaikki henkilöstöasiat.

4. Toimitusjohtajalla on valtuudet tehdä viraston työohjelman ja yleisen talousarvion mukaisesti sopimuksia ja ottaa palvelukseen henkilöstöä. Toimitusjohtaja määrää ja vastaa viraston hallinnoimien talousarvioiden täytäntöönpanosta.

5. Toimitusjohtaja on tilivelvollinen johtokunnalle.
6. Toimitusjohtaja on viraston laillinen edustaja.

11 artikla

Henkilöstö

1. Viraston henkilöstö, toimitusjohtaja mukaan luettuna, muodostuu sopimussuhteisesta henkilöstöstä ja henkilöstösääntöjen alaisesta henkilöstöstä, jotka valitaan tehtävään kaikista osallistuvista jäsenvaltioista tulevista hakijoista maantieteellisesti mahdollisimman laajapohjaisesti ja EU:n toimielimistä. Toimitusjohtaja valitsee viraston henkilöstön hakijoiden asiaankuuluvan pätevyyden ja asiantuntemuksen perusteella noudattaen oikeudenmukaisia ja avoimia kilpailumenettelyjä. Toimitusjohtaja julkaisee etukäteen tarkat tiedot kaikista avoinna olevista paikoista ja valintamenettelyn kannalta olennaiset perusteet. Kaikissa tapauksissa palvelukseen ottamisen tavoitteena on taata, että virastolla on palveluksessaan mahdollisimman ammattitaitoinen ja tehokas henkilöstö.
2. Viraston johtaja nimittää toimitusjohtajan ehdotuksesta ja johtokuntaa kuultuaan viraston johtavassa asemassa olevan henkilöstön sekä jatkaa heidän sopimuksiaan.
3. Viraston henkilöstö muodostuu:
 - a) viraston suoraan määräaikaisella työsopimuksella palkkaamasta henkilöstöstä, joka valitaan osallistuvien jäsenvaltioiden kansalaisista. Neuvosto on hyväksynyt yksimielisesti tähän henkilöstöön sovellettavat henkilöstösäännöt ⁽¹⁾. Johtokunta tarkistaa ja muuttaa tarvittaessa näitä henkilöstösääntöjä, jos sillä on tähän valtuudet;
 - b) osallistuvien jäsenvaltioiden joko viraston organisaatorakenteeseen kuuluviin toimiin tai erityisiin tehtäviin tai hankkeisiin lähettämistä kansallisista asiantuntijoista. Neuvosto on hyväksynyt yksimielisesti tähän henkilöstöön sovellettavat säännöt ⁽²⁾. Johtokunta tarkistaa ja muuttaa tarvittaessa näitä sääntöjä, jos sillä on tähän valtuudet;
 - c) unionin virkamiehistä, jotka lähetetään viraston palvelukseen määräajaksi ja/tai erityisiin tehtäviin tai hankkeisiin tarpeen mukaan.

4. Euroopan unionin tuomioistuimella on toimivalta ratkaista viraston ja sellaisen henkilön väliset riidat, johon voidaan soveltaa viraston henkilöstöön sovellettavia sääntöjä.

III LUKU

TALOUSARVIO JA VARAINHOITOA KOSKEVAT SÄÄNNÖT

12 artikla

Talousarviota koskevat periaatteet

1. Euromääräisenä laadittavat talousarviot ovat säädökset, joilla ennakoidaan ja hyväksytään kullekin varainhoitovuodelle kaikki viraston hallinnoimat tulot ja menot.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2004/676/EY, tehty 24 päivänä syyskuuta 2004, Euroopan puolustusviraston henkilöstösäännöistä (EUVL L 310, 7.10.2004, s. 9).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2004/677/EY, tehty 24 päivänä syyskuuta 2004, Euroopan puolustusviraston palvelukseen määräaikaisesti siirrettäviin kansallisiin asiantuntijoihin ja sotilashenkilöihin sovellettavista säännöistä (EUVL L 310, 7.10.2004, s. 64).

2. Talousarvioon otetut määrärahat hyväksytään varainhoitovuodeksi, joka alkaa tammikuun 1 päivänä ja päättyy joulukuun 31 päivänä samana vuonna.

3. Jokaisen talousarvion tulojen ja menojen on oltava tasapainossa. Tulot ja menot otetaan asianomaiseen talousarvioon kokonaismääräisinä mukauttamatta niitä toisiinsa.

4. Talousarvio koostuu jaksotetuista määrärahoista, jotka ovat maksusitoumusmäärärahoja tai maksumäärärahoja, sekä jaksottamattomista määrärahoista.

5. Maksusitoumusmäärärahat kattavat tietyn varainhoitovuoden aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten kokonaiskustannukset. Maksusitoumukset voidaan kuitenkin tehdä kerralla tai vuotuisina erinä. Maksusitoumukset otetaan kirjanpitoon joulukuun 31 päivään mennessä tehtyjen oikeudellisten sitoumusten perusteella.

6. Maksumäärärahat kattavat kuluvan varainhoitovuoden ja/ tai aiempien varainhoituvuosien aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten täyttämiseen tarvittavat maksut. Maksut otetaan tileille joulukuun 31 päivään mennessä tehtyjen talousarvionsitoumusten perusteella.

7. Varainhoitovuoden tulot otetaan kyseisen varainhoitovuoden tileille sen kuluessa toteutuneiden määrien mukaisina.

8. Mitään tuloa tai meno ei voida toteuttaa muutoin kuin osoittamalla se tiettyyn budjettikohtaan ja siihen otettujen määrärahojen rajoissa.

9. Määrärahat käytetään moitteettoman varainhoidon eli taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteita noudattaen.

13 artikla

Yleinen talousarvio

1. Viraston johtaja toimittaa johtokunnalle kunkin vuoden maaliskuun 31 päivään mennessä kokonaisarvion esityksestä yleiseksi talousarvioksi seuraavalle vuodelle noudattaen rahoituskehyksessä esitettyjä suunniteltuja lukuja.

2. Viraston johtaja antaa johtokunnalle esityksen yleiseksi talousarvioksi kunkin vuoden kesäkuun 30 päivään mennessä. Esityksen on sisällettävä:

- a) arvioidut määrärahat:

- i) viraston toiminta-, henkilöstö- ja kokouskulujen kattamista varten;

- ii) ulkopuolisen neuvonantaja-avun ja etenkin viraston tehtävien suorittamisen kannalta tarpeellisten operatiivisten analyysien hankkimista varten sekä kaikkien osallistuvien jäsenvaltioiden eduksi koituvia erityisiä tutkimus- ja teknologiatietoja, etenkin teknisiä tapaus selvityksiä ja alustavia toteutettavuustutkimuksia varten;

b) arvio menojen kattamiseen tarvittavista tuloista.

3. Johtokunta pyrkii varmistamaan, että 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen määrärahojen ollessa merkittävä osa 2 kohdassa tarkoitetuista kokonaismäärärahoista. Näiden määrärahojen on vastattava todellisia tarpeita, ja niillä on mahdollistettava viraston operatiivinen toiminta.

4. Esityksessä yleiseksi talousarvioksi on oltava yksityiskohtainen henkilöstötalulukko ja yksityiskohtaiset perustelut.

5. Johtokunta voi yksimielisesti päättää, että myös erityinen hanke tai ohjelma sisällytetään esitykseen yleiseksi talousarvioksi, jos se on selvästi kaikkien osallistuvien jäsenvaltioiden yhteisen edun mukaista.

6. Määrärahat jaetaan osastoihin ja lukuihin ja nämä edelleen tarpeen mukaan momentteihin, ja menot ryhmitellään laatunsa tai käyttötarkoituksensa mukaan.

7. Kussakin osastossa voi olla luku "alustavat määrärahat". Nämä määrärahat otetaan talousarvioon, kun vakavien perusteiden nojalla on epävarmuutta tarvittavien määrärahojen määrästä tai talousarvioon otettujen määrärahojen toteuttamismahdollisuudesta.

8. Tulot muodostuvat:

- a) viraston toimintaan osallistuvien jäsenvaltioiden maksamista rahoitusosuuksista, jotka perustuvat bruttokansantulon mukaiseen asteikkoon;

b) muista tuloista.

Esityksessä yleiseksi talousarvioksi on käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja varten erityisiä budjettikohtia, joissa ilmoitetaan mahdollisuuksien mukaan ennakoitujen tulojen määrä.

9. Johtokunta hyväksyy viraston rahoituskehyksen rajoissa esityksen yleiseksi talousarvioksi kunkin vuoden joulukuun 31 päivään mennessä. Tällöin johtokunnan puheenjohtajana toimii viraston johtaja tai hänen nimeämänsä edustaja taikka johtokunnan jäsen viraston johtajan pyynnöstä. Toimitusjohtaja julistaa talousarvion hyväksytyksi ja antaa sen tiedoksi osallistuville jäsenvaltioille.

10. Jollei esitystä yleiseksi talousarvioksi ole hyväksytty varainhoitovuoden alkuun mennessä, menoihin voidaan käyttää kuukausittain kunkin luvun tai muun jaottelun osalta määrä, joka on enintään yksi kahdestoistaosa edellisen varainhoitovuoden talousarvion avatuista määrärahoista. Tällä järjestelyllä viraston käyttöön asetetaan kuitenkin vain määrä, joka on enintään yksi kahdestoistaosa valmisteltavana olevaan esitykseen yleiseksi talousarvioksi otetuista määrärahoista. Johtokunta voi määräenemmistöllä toimitusjohtajan ehdotuksesta antaa luvan

yhden kahdestoistaosan ylittäviin menoihin edellyttäen, että asianomaisen varainhoitovuoden kokonaismäärärahat eivät ylitä edellisen varainhoitovuoden määrärahoja. Toimitusjohtaja voi pyytää suorittamaan tämän säännöksen mukaisesti luvan saaneiden määrärahojen kattamiseksi tarvittavat rahoitusosuudet, jotka on maksettava 30 päivän kuluessa tällaisen pyynnön esittämisestä.

14 artikla

Lisätalousarviot

1. Väistämättömissä, poikkeuksellisissa tai odottamattomissa olosuhteissa toimitusjohtaja voi ehdottaa rahoituskehyksen rajoissa lisätalousarviesitystä.

2. Lisätalousarviesitys laaditaan, esitetään, hyväksytään ja annetaan tiedoksi rahoituskehyksen rajoissa ja samaa menettelyä noudattaen kuin yleinen talousarvio. Johtokunta toimii ottaen asianmukaisesti huomioon asian kiireellisyyden.

3. Jos rahoituskehyksessä määrättyjen rajojen katsotaan olevan poikkeuksellisten ja odottamattomien olosuhteiden vuoksi riittämättömät, ottaen huomioon täysimääräisesti myös 13 artiklan 2 ja 3 kohdassa esitetyt säännöt, johtokunta toimittaa lisätalousarvion neuvostolle sen yksimielistä hyväksyntää varten.

15 artikla

Käyttötarkoitukseensa sidottu tulo

1. Virasto voi ottaa vastaan yleiseen talousarvioonsa määrättyyn käyttötarkoitukseen osoitettuina tuloina rahoitusosuuksia muiden kuin 13 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen kulujen kattamista varten:

- a) Euroopan unionin yleisestä talousarviosta tapauskohtaisesti ja noudattaen täysin siihen sovellettavia sääntöjä, menettelyjä ja päätöksentekotapoja;

b) jäsenvaltioilta, kolmansilta mailta tai muilta kolmansilta osapuolilta.

2. Käyttötarkoitukseensa sidottu tulo voidaan käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on osoitettu.

16 artikla

Rahoitusosuudet ja korvaukset

1. Rahoitusosuuksien määrittäminen sovellettaessa bruttokansantuloon perustuvaa asteikkoa

- a) Bruttokansantuloon (BKTL) perustuvaa asteikkoa sovellettaessa rahoitusosuuksien jakautuminen niiden jäsenvaltioiden kesken, joilta rahoitusosuuksia edellytetään, määräytyy SEU-sopimuksen 41 artiklan 2 kohdassa määritellyn bruttokansantulon mukaan määräytyvän asteikon ja Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä 7 päivänä kesäkuuta 2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/436/EY, Euratom⁽¹⁾ tai muun sen korvaavan neuvoston päätöksen mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 163, 23.6.2007, s. 17.

- b) Kunkin rahoitusosuuden laskennassa käytetään Euroopan unionin viimeisimpään talousarvioon liitetystä taulukossa "Yleisen talousarvion rahoitus omien varojen lajien ja jäsenvaltioiden mukaan" olevassa sarakkeessa "BKTL-varat" olevia tietoja. Kunkin sellaisen jäsenvaltion rahoitusosuus, jolta rahoitusosuutta edellytetään, on suhteutettu kyseisen jäsenvaltion bruttokansantulon osuuteen niiden jäsenvaltioiden yhteenlasketusta bruttokansantulosta, joilta rahoitusosuuksia edellytetään.

2. Rahoitusosuuksien maksuaikataulu

- a) Osallistuvat jäsenvaltiot maksavat viraston yleisen talousarvion rahoittamiseen tarkoitetut rahoitusosuutensa kolmena tasasuuruisuena eränä asianomaisten varainhoitovuoden helmikuun, kesäkuun ja lokakuun 15 päivään mennessä.
- b) Kun vahvistetaan lisätalousarvio, asianomaisten jäsenvaltioiden on maksettava tarvittavat rahoitusosuutensa 60 päivän kuluessa rahoituspyynnön esittämisestä.
- c) Kukin jäsenvaltio maksaa oman rahoitusosuutensa suorittamisesta johtuvat pankkikulut.
- d) Jollei vuotuista talousarviota ole hyväksytty marraskuun loppuun mennessä, virasto voi jäsenvaltion pyynnöstä antaa yksittäisen rahoituspyynnön kyseiselle jäsenvaltiolle.

17 artikla

Viraston suorittama menojen hallinnointi jäsenvaltioiden puolesta

1. Johtokunta voi päättää toimitusjohtajan tai jäsenvaltion ehdotuksesta, että virasto voi ottaa jäsenvaltioiden puolesta tehtäväkseen viraston toimialaan kuuluvien tiettyjen toimien hallinnoinnin ja varainhoidon.
2. Johtokunta voi päätöksessään valtuuttaa viraston tekemään sopimuksia tiettyjen jäsenvaltioiden puolesta. Se voi valtuuttaa viraston keräämään näiltä jäsenvaltioilta etukäteen tarvittavat varat tehtyjen sopimusten noudattamiseksi.

18 artikla

Talousarvion toteuttaminen

1. Neuvosto on hyväksynyt yksimielisesti viraston yleiseen talousarvioon sovellettavat rahoitussäännökset⁽¹⁾. Johtokunta tarkistaa ja muuttaa tarvittaessa näitä säännöksiä yksimielisesti.
2. Johtokunta hyväksyy toimitusjohtajan ehdotuksesta tarvittaessa yleisen talousarvion toteuttamista ja valvontaa varten täytäntöönpanosäännöt erityisesti julkisten hankintojen osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asiaankuuluvien EU:n sääntöjen soveltamista. Johtokunta varmistaa erityisesti sen, että toimitusvarmuus ja puolustussalaisuuksien sekä teollis- ja tekijänoikeus-

sia koskevien vaatimusten suojelu otetaan asianmukaisesti huomioon.

3. Tässä artiklassa tarkoitettuja rahoitussäännöksiä ja -sääntöjä ei sovelleta 19 ja 20 artiklassa tarkoitettuihin tilapäisiin hankkeisiin ja ohjelmiin.

IV LUKU

TILAPÄISET HANKKEET JA OHJELMAT JA NIIHIN LIITTYVÄT TALOUSARVIOT

19 artikla

A-luokkaan (opt out) kuuluvien tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien ja niihin liittyvien talousarvioiden hyväksyminen

1. Yksi tai useampi osallistuva jäsenvaltio tai toimitusjohtaja voi ehdottaa johtokunnalle viraston toimialaan kuuluvaa tilapäistä hanketta tai ohjelmaa, johon osallistuvien jäsenvaltioiden oletetaan yleisesti osallistuvan. Johtokunnalle ilmoitetaan ehdotettuun hankkeeseen tai ohjelmaan mahdollisesti liittyvästä talousarviosta sekä mahdollisista kolmansien osapuolten rahoitusosuuksista.

2. Periaatteessa kaikki osallistuvat jäsenvaltiot ovat mukana hankkeessa tai ohjelmassa. Niiden on ilmoitettava toimitusjohtajalle tätä koskevat aikomuksensa.

3. Johtokunta hyväksyy tilapäisen hankkeen tai ohjelman perustamisen.

4. Johtokunta voi toimitusjohtajan tai osallistuvan jäsenvaltion ehdotuksesta päättää perustaa komitean valvomaan tilapäisen hankkeen tai ohjelman hallinnointia ja täytäntöönpanoa. Komitea muodostuu kunkin mukana olevan jäsenvaltion edustajista ja, silloin kun unioni on mukana hankkeessa tai ohjelmassa, komission edustajasta. Johtokunnan päätöksessä määritellään komitean tehtävät ja toimikausi.

5. Johtokunnassa kokoontuvat, mukana olevat jäsenvaltiot hyväksyvät tilapäisen hankkeen tai ohjelman osalta:

- a) hankkeen tai ohjelman hallinnointia koskevat säännöt;
- b) tarvittaessa siihen liittyvän talousarvion, rahoitusosuuksien jakoperusteen ja tarvittavat täytäntöönpanosäännöt;
- c) kolmansien osapuolten osallistumisen 4 kohdassa tarkoitettua komitean toimintaan. Niiden osallistuminen ei kuitenkaan rajoita unionin päätöksenteon riippumattomuutta.

6. Jos unioni on mukana tilapäisessä hankkeessa tai ohjelmassa, komissio osallistuu 5 kohdassa tarkoitettujen päätösten tekoon noudattaen täysin Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavia päätöksentekomenettelyjä.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2007/643/YUTP, tehty 18 päivänä syyskuuta 2007, Euroopan puolustusviraston varainhoitoa koskevista säännöksistä sekä Euroopan puolustusviraston hankintasäännöksistä ja sen operatiivisesta talousarviosta maksettavia rahoitusosuuksia koskevista säännöksistä (EUVL L 269, 12.10.2007, s. 1).

20 artikla

B-luokkaan (opt in) kuuluvien tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien ja niihin liittyvien talousarvioiden hyväksyminen

1. Yksi tai useampi osallistuva jäsenvaltio voi ilmoittaa johtokunnalle aikomuksestaan perustaa viraston toimialaan kuuluva tilapäinen hanke tai ohjelma ja laatia tarvittaessa siihen liittyvä talousarvio. Johtokunnalle on ilmoitettava ehdotettuun hankkeeseen tai ohjelmaan mahdollisesti liitettävästä talousarviosta ja tarvittaessa annettava sille tiedot hankkeen tai ohjelman edellyttämistä henkilöstöresursseista sekä kolmansien osapuolten mahdollisista rahoitusosuuksista.

2. Jotta mahdollisuudet yhteistyöhön saataisiin mahdollisimman laajoiksi, kaikille osallistuville jäsenvaltioille on ilmoitettava tilapäisestä hankkeesta tai ohjelmasta – perusta osallistumisen mahdolliselle laajentamiselle mukaan lukien – hyvissä ajoin niin, että kaikki osallistuvat jäsenvaltiot voivat ilmaista halukkuutensa olla mukana. Hankkeen tai ohjelman yhden tai useamman alkuunpanijan on lisäksi pyrittävä saamaan sille mahdollisimman laaja osallistujamäärä. Alkuunpanijat päättävät osallistumisesta tapauskohtaisesti.

3. Tilapäinen hanke tai ohjelma katsotaan tämän jälkeen viraston hankkeeksi tai ohjelmaksi, jollei johtokunta toisin päättä kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

4. Jos osallistuva jäsenvaltio haluaa myöhemmin osallistua tilapäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan, sen on ilmoitettava aikomuksestaan siinä mukana oleville jäsenvaltioille. Mukana olevien jäsenvaltioiden on päätettävä keskenään kyseisen jäsenvaltion osallistumisesta kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen saamisesta, ottaen asianmukaisesti huomioon perustan, joka määriteltiin, kun osallistuville jäsenvaltioille ilmoitettiin hankkeesta tai ohjelmasta.

5. Mukana olevat jäsenvaltiot tekevät keskenään tarvittavat päätökset tilapäisen hankkeen tai ohjelman perustamisesta ja täytäntöönpanosta sekä tarvittaessa siihen liittyvästä talousarviosta. Jos unioni on mukana tällaisessa hankkeessa tai ohjelmassa, komissio osallistuu tässä kohdassa tarkoitettujen päätösten tekoon noudattaen täysin Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavia päätöksentekomenettelyjä. Mukana olevien jäsenvaltioiden on tarpeen mukaan tiedotettava johtokunnalle hankkeeseen tai ohjelmaan liittyvistä seikoista.

21 artikla

Tilapäisen hankkeen tai ohjelman talousarvion rahoitus Euroopan unionin yleisestä talousarviosta

Euroopan unionin yleisestä talousarviosta voidaan osoittaa rahoitusosuuksia 19 ja 20 artiklassa tarkoitettujen tilapäisten hankkeiden tai ohjelmien talousarvioihin.

22 artikla

Kolmansien osapuolten osallistuminen

1. Kolmannet osapuolet voivat olla mukana jossain 19 ja 20 artiklan mukaisesti perustetussa tilapäisessä hankkeessa tai

ohjelmassa ja siihen liittyvässä talousarviossa. Johtokunta hyväksyy määränemistöllä tarvittaessa kuhunkin yksittäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan liittyvät viraston ja kolmansien osapuolten väliset tilapäiset järjestelyt.

2. Silloin kun kyseessä on 19 artiklan nojalla perustettu hanke, johtokunnassa kokoontuvat mukana olevat jäsenvaltiot hyväksyvät asianomaisten kolmansien maiden osallistumista varten tarvittavat tarkemmat määräykset, joita sovelletaan niiden rahoitusosuuksiin.

3. Silloin kun kyseessä on 20 artiklan nojalla perustettu hanke, mukana olevat jäsenvaltiot päättävät asianomaisten kolmansien maiden kanssa mahdollisista tarvittavista yksityiskohtaisista järjestelyistä, joita sovelletaan niiden rahoitusosuuksiin.

4. Silloin kun unioni on mukana hankkeessa tai ohjelmassa, komissio osallistuu 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen päätösten tekoon.

V LUKU

SUhteet komissioon

23 artikla

Osallistuminen viraston työhön

1. Komissio on johtokunnan äänioikeudeton jäsen, ja se osallistuu täysimääräisesti viraston työhön.

2. Komissio voi osallistua myös viraston hankkeisiin ja ohjelmiin.

3. Virasto luo tarvittavat hallinnolliset järjestelyt ja yhteistyösuhteet komissioon pyrkimyksenä erityisesti vaihtaa asiantuntemusta ja neuvoja niillä aloilla, joilla unionin toiminnalla on vaikutusta viraston tehtäviin ja joilla viraston toiminta on merkityksellistä unionin toiminnan kannalta.

4. Virasto ja komissio tai mukana olevat jäsenvaltiot ja komissio sopivat keskenään Euroopan unionin yleisestä talousarviosta 15 ja 21 artiklan nojalla tapauskohtaisesti katettavien rahoitusosuuksien edellyttämistä järjestelyistä.

VI LUKU

SUhteet kolmansiin maihin, järjestöihin ja yhteisöihin

24 artikla

Hallinnolliset järjestelyt ja muut asiat

1. Virasto voi tehtäviensä suorittamiseksi tehdä hallinnollisia järjestelyjä kolmansien maiden, järjestöjen ja yhteisöjen kanssa. Tällaisiin järjestelyihin kuuluvat erityisesti seuraavat seikat:

a) viraston ja kolmannen osapuolen välisen suhteen periaate;

b) määräykset neuvonpidosta viraston toimintaan liittyvässä asi-
oissa;

c) turvallisuusasiat.

Tällöin viraston on kunnioitettava Euroopan unionin yhteistä toimielinjärjestelmää ja EU:n päätöksenteon riippumattomuutta. Johtokunta tekee kunkin tällaisen järjestelyn saatuaan ensin hyväksynnän neuvostolta, joka tekee ratkaisunsa yksimielisesti.

2. Virasto kehittää tiiviit yhteistyösuhteet asiaomaisiin osiin, jotka sisältyvät OCCARIin ja jotka on saatu aikaan Lol-puitesopimuksen nojalla, jolloin tavoitteena on kyseisten osien mukaan ottaminen tai niiden periaatteiden ja toimintatapojen omaksuminen aikanaan tarpeen mukaan ja yhteisestä sopimuksesta.

3. Vastavuoroinen avoimuus ja johdonmukainen kehitys voimavarojen alalla varmistetaan soveltamalla voimavarojen kehittämisjärjestelyn menettelyjä. Muut viraston ja asianmukaisten Naton elinten yhteistyösuhteet määritellään 1 kohdassa tarkoitettun hallinnollisen järjestelyn mukaisesti, ja niissä on noudatettava täysin EU:n ja Naton välillä vakiintuneita yhteistyö- ja neuvonpitojärjestelyjä.

4. Virastolla on oikeus luoda yhteistyösuhteita muihin kuin 2 ja 3 kohdassa mainittuihin järjestöihin ja yhteisöihin niiden mahdollisen hankkeisiin ja ohjelmiin osallistumisen helpottamiseksi ja 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen mukaisesti.

5. Virastolla on oikeus luoda yhteistyösuhteita kolmansiin maihin niiden mahdollisen yksittäisiin hankkeisiin ja ohjelmiin osallistumisen helpottamiseksi ja 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen mukaisesti.

6. Entisille EU:n ulkopuolisille Länsi-Euroopan varusteluryhmän (West European Armaments Group, WEAG) jäsenille annetaan mahdollisimman avoin oikeus tutustua viraston yksittäisiin hankkeisiin ja ohjelmiin, jotta ne voisivat asianmukaisissa tapauksissa osallistua niihin. Tätä varten perustetaan neuvoo-antava komitea toimimaan foorumina viraston tehtäviin kuuluviin, yhteistä etua koskeviin kysymyksiin liittyvien näkemysten ja tietojen vaihdossa. Sen puheenjohtajana on toimitusjohtaja tai hänen edustajansa. Komiteassa on edustaja kustakin osallistuvasta jäsenvaltiosta ja komissiosta sekä entisten EU:n ulkopuolisten WEAG:n jäsenten edustajia näiden kanssa sovittavien järjestelyjen mukaisesti.

7. Muut EU:n ulkopuoliset eurooppalaiset Naton jäsenet voivat myös pyynnöstä osallistua 6 kohdassa tarkoitettun neuvoo-antavan komitean työskentelyyn niiden kanssa sovittavien järjestelyjen mukaisesti.

8. Edellä 6 kohdassa tarkoitettu neuvoo-antava komitea voi toimia myös foorumina muiden kolmansien osapuolten kanssa käytävälle vuoropuhelulle, joka koskee viraston toimialaan kuuluvia yhteistä etua koskevia asioita, ja sen avulla voidaan myös huolehtia siitä, että nämä pidetään ajan tasalla yhteistä etua koskevien asioiden ja tulevaa yhteistyötä koskevien mahdollisuuksien kehittymisestä.

VII LUKU

MUITA SÄÄNNÖKSIÄ

25 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Viraston toimitusjohtajalle ja henkilöstölle myönnettyistä erioikeuksista ja vapauksista säädetään neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 10 päivänä marraskuuta 2004 tekemässä päätöksessä Euroopan puolustusvirastolle ja sen henkilöstöön kuuluville myönnettyistä erioikeuksista ja vapauksista.

Viraston erioikeuksista ja vapauksista määrätään Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa (N:o 7) Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista.

26 artikla

Tarkistuslauseke

Viraston johtaja esittää johtokunnalle viimeistään 14 päivänä heinäkuuta 2014 kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta sen mahdollista neuvoston suorittamaa tarkistusta varten.

27 artikla

Oikeudellinen vastuu

1. Sopimussuhteeseen perustuva viraston vastuu määräytyy asianomaiseen sopimukseen sovellettavan lain mukaan.

2. Euroopan unionin tuomioistuimella on tuomiovalta viraston tekemässä sopimuksessa olevan välityslausekkeen perusteella.

3. Viraston henkilöstöön kuuluvien henkilökohtaisesta vastuusta virastoa kohtaan määrätään virastoon sovellettavissa asioissa koskeissa säännöissä.

28 artikla

Oikeus tutustua asiakirjoihin

Viraston hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001 ⁽¹⁾ olevia sääntöjä.

29 artikla

Turvallisuus

1. Virasto soveltaa neuvoston päätöksellä 2001/264/EY ⁽²⁾ vahvistettuja neuvoston turvallisuussääntöjä.

2. Virasto varmistaa ulkoisen viestintänsä asianmukaisen turvallisuuden.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

30 artikla

Kielijärjestely

Neuvosto vahvistaa viraston kielijärjestelyn yksimielisesti.

31 artikla

Yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP kumoaminen

Tällä päätöksellä kumotaan ja korvataan Euroopan puolustusviraston perustamisesta hyväksytty yhteinen toiminta 2004/551/YUTP.

32 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. VINCENT-ROSTOWSKI

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/412/YUTP,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2011,****Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun päätöksen 2010/656/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

Muutetaan päätöksen 2010/656/YUTP 2 artikla seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

1) Korvataan e alakohta seuraavasti:

(1) Neuvosto hyväksyi 29 päivänä lokakuuta 2010 päätöksen 2010/656/YUTP Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta ⁽¹⁾.

"e) sellaisten aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin sekä sellaisen teknisen koulutuksen ja avun antamiseen, jotka on yksinomaan tarkoitettu Norsunluurannikon turvallisuusalan uudistusprosessin tueksi Norsunluurannikon hallituksen virallisen pyynnön mukaisesti ja sen mukaisesti, mitä pakotekomitea on ennalta hyväksynyt;"

(2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 28 päivänä huhtikuuta 2011 päätöslauselman 1980 (2011), jolla jatkettiin päätöslauselmassa 1572 (2004), päätöslauselman 1946 (2010) 5 kohdassa ja päätöslauselman 1975 (2011) 12 kohdassa määrättyjen Norsunluurannikkoon kohdistuvien toimenpiteiden voimassaoloa 30 päivään huhtikuuta 2012 ja muutettiin aseita koskevia rajoittavia toimenpiteitä.

2) Lisätään alakohta seuraavasti:

"g) sellaisten tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin ja jotka on yksinomaan tarkoitettu Norsunluurannikon turvallisuusalan uudistusprosessin tueksi, sekä tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen, rahoitustuen tai teknisen avun ja koulutuksen antamiseen."

2 artikla

(3) Rajoittavia toimenpiteitä on tarkoituksenmukaista muuttaa poikkeuksen ulottamiseksi koskemaan muita, yksinomaan unionin rajoitusten piiriin sisällytettyjä tarvikkeita, YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1980 (2011) vahvistettujen asevientikieltoa koskevien poikkeusten lisäksi.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

(4) Päätöstä 2010/656/YUTP olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2011.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ EUVL L 285, 30.10.2010, s. 28.

SUOSITUKSET

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 11 päivänä heinäkuuta 2011,

Tutkimusaloitteen ”Lisää vuosia, parempaa elämää – väestörakenteen muutoksen tuomat mahdollisuudet ja haasteet” yhteissuunnittelusta

(2011/413/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 181 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yli 65-vuotiaiden eurooppalaisten määrän odotetaan nousevan merkittävästi (yli 42 prosenttia) 87 miljoonasta vuonna 2010 124 miljoonaan vuonna 2030 ⁽¹⁾. Elinajan odotteen jatkuva nousu on viime aikojen merkittävä saavutus. Se lisää kuitenkin samalla talouden, yhteiskunnan ja julkisen rahoituksen kestävyys haasteita.
- (2) Väestön ikääntymisen johdosta tarvitaan enemmän ikäperusteisia julkisia tulonsiirtoja ja palveluja. Ikääntymisen arvioidaan vaikuttavan julkiseen talouteen merkittävästi lähes kaikissa jäsenvaltioissa. Nykyisten politiikkojen perusteella ikäperusteisten julkisten kustannusten odotetaan nousevan EU:ssa keskimäärin 4,75 prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen vuoteen 2060 mennessä, tämä johtunee erityisesti eläkkeiden, terveydenhuollon ja pitkäaikaishoidon kustannuksista (hoitoalalla aiheutuu ongelmia myös ammattitaitoisen työvoiman vähenemisestä ja usein riittämättömästä koulutuksesta) ⁽²⁾.
- (3) Työikäisen väestön määrän väheneminen noin 50 miljoonalla vuosina 2010–2060 ja tästä aiheutuva huoltosuhteen nousu, joka tapahtuu suurelta osin jo ennen vuotta 2030, saattaa hidastaa BKT:n kasvua, ellei sitä voida kompensoida nostamalla työvoiman kaikkien ryhmien osallistumis- ja työllisyysastetta ja lisäämällä tuottavuuden kasvua ⁽³⁾.
- (4) Väkiluvun väheneminen ja väestön ikääntyminen huomioidaan ottaen yhteiskunta hyötty merkittävästi vanhusten aktiivisen ja terveen elämän pidentymisestä, kun heidät

pidetään kauemmin taloudellisessa ja yhteiskunnallisessa toiminnassa ja he voivat elää itsellisinä pidempään. Tämä parantaa ikääntyneiden ja heidän hoitajiensa elämänlaatua, lisää sosiaaliturvajärjestelmien (eläkkeet, terveydenhuolto ja pitkäaikaishoitajärjestelmät) kestävyyttä ja luo laajoja uusia markkinamahdollisuuksia hyvään ikääntymiseen liittyville innovatiivisille ratkaisuille.

- (5) Eurooppa 2020 -strategiassa yksilöitiin väestön ikääntyminen älykkään, kestävä ja sisällyttävän kasvun haasteeksi ja mahdollisuudeksi. Lippulaivahankkeissa ”Eurooppalainen digitaalistrategia ⁽⁴⁾”, ”Innovaatiounioni ⁽⁵⁾”, ”Uuden osaamisen ja työllisyyden ohjelma” ja ”Euroopan köyhydentorjuntafoorumi” ikääntyminen on keskeinen aihealue. Euroopan työllisyysstrategian joustavassa työsuhteturvapolitiikassa tunnustetaan, että työmarkkinoille osallistumisen parantamiseksi ja nykyisten esteiden poistamiseksi on henkilöstöpolitiikkaan sovellettava kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja työhön elinkaari lähestymistapaa.
- (6) Komissio ehdotti 6 päivänä syyskuuta 2010 vuoden 2012 nimeämistä Aktiivisen ikääntymisen eurooppalaiseksi teemavuodeksi. Tavoitteena on tukea jäsenvaltioiden pyrkimyksiä edistää ikääntyvien pysymistä työelämässä ja hyötyä heidän kokemuksistaan sekä kannustaa heitä toimimaan aktiivisesti yhteiskunnassa ja elämään mahdollisimman terveellistä, itsellistä ja tyydyttävää elämää ⁽⁶⁾.
- (7) Ikääntymisprosessiin ja sen yhteiskunnallisiin ja taloudellisiin vaikutuksiin liittyvää tietopohjaa on vahvistettava kiireellisesti tosiasioihin perustuvan päätöksenteon tukemiseksi.
- (8) Edellä mainittuun haasteeseen vastaamiseksi ja mahdollisuuksien hyödyntämiseksi tarvitaan toiminnan yhteensovittamista helpottamaan korkealaatuisia tutkimusyhteistyötä, jonka tavoitteena on tuottaa tutkimusnäyttöä toimien tueksi.

⁽¹⁾ Yli 65-vuotiaiden eurooppalaisten määrä lähes kaksinkertaistuu seuraavien 50 vuoden aikana – vuoden 2010 87 miljoonasta 153 miljoonaan vuonna 2060 – Eurostat, Eurostat 2010 väestöennusteet.

⁽²⁾ *Ibidem*.

⁽³⁾ KOM(2009) 180 lopullinen: EU:n väestön ikääntymisen vaikutusten käsittely (väestön ikääntymistä koskeva kertomus 2009).

⁽⁴⁾ 9981/1/10 REV 1.

⁽⁵⁾ 14035/10

⁽⁶⁾ Työllisyyttä, sosiaalipolitiikkaa, terveyttä ja kuluttajapolitiikkaa käsittelevän neuvoston päätelmät joulukuussa 2010 (18132/10).

- (9) Kilpailuneuvosto yksilöi kokouksessaan 26 päivänä joulukuuta 2010 ⁽¹⁾ useita mahdollisia yhteissuunnittelualoitteita, joihin kuuluu myös aloite ”Lisää vuosia, parempaa elämää – väestörakenteen muutoksen tuomat mahdollisuudet ja haasteet”, aloiksi, joilla tutkimuksen yhteisellä suunnittelulla tuotettaisiin merkittävää lisäarvoa jäsenvaltioiden nykyisellään pirstaloituneelle tutkimustoiminnalle. Sen vuoksi kilpailuneuvoston päätelmissä tunnustetaan tarve käynnistää tätä aihetta koskeva yhteisesti suunniteltava aloite ja pyydetään komissiota myötävaikuttamaan sen valmisteluun.
- (10) Jäsenvaltiot ovat vahvistaneet virallisella sitoumuskirjeellä osallistumisensa tähän aloitteeseen.
- (11) Kun väestörakenteen muutosta ja väestön ikääntymistä koskeva tutkimus suunnitellaan yhdessä, varmistetaan alan tutkimuksen koordinointi. Tämä myötävaikuttaa merkittävästi täydellä teholla toimivan eurooppalaisen tutkimusalueen rakentamiseen ikääntymisen alalla vahvistuen samalla Euroopan johtoasemaa ja kilpailukykyä alan tutkimuksessa.
- (12) Tässä suosituksessa esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ne tekevät yhteistyötä ja että niiden toimet täydentävät tärkeimpiä asiaan liittyviä aloitteita (tietotekniikka-avusteista asuamista koskeva yhteinen ohjelma ⁽²⁾ ja aktiivista ja tervettä ikääntymistä koskeva innovointikumppanuus), puiteohjelmasta tuettavaan tutkimusta ja kehitystä, erityisesti tietojen viestintäteknologian, terveyden ja sosiaalitieteiden alalla, sekä muita tutkimusaloitteita (esimerkiksi SHARE ERIC ⁽³⁾ ja ERA-AGE II ⁽⁴⁾).
- (13) Jotta komissio voisi raportoida asiasta Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jäsenvaltioiden olisi raportoitava säännöllisesti komissiolle tämän tutkimuksen yhteissuunnittelualoitteen edistymisestä,

ON ANTANUT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

- Jäsenvaltioita kehoitetaan kehittämään yhteinen näkemys siitä, miten unionin tasolla toteutettavalla yhteistyöllä ja koordinoinnilla voidaan edesauttaa väestörakenteen muuttamista koskevaan haasteeseen vastaamista ja hyödyntää sen myötä syntyviä mahdollisuuksia.
- Jäsenvaltioita kehoitetaan laatimaan yhteinen strateginen tutkimusohjelma, jossa vahvistetaan keskipitkän tai pitkän aikavälin tutkimustarpeet ja tavoitteet väestörakenteen muutoksen alalla. Strategisessa tutkimusohjelmassa olisi esitettävä toteutussuunnitelma, jossa vahvistetaan ensisijaiset tutki-

muskohteet ja aikataulut ja eritellään toteuttamiseen tarvittavat toimet, välineet ja varat.

3. Jäsenvaltioiden olisi strategisessa tutkimusohjelmassa ja toimeenpanosuunnitelmassa:

- yksilöitävä millaisia tietoja olisi vaihdettava kansallisten ohjelmien ja tutkimustoimien osalta;
- vahvistettava yhteisiä ennakointitoimia ja teknologioiden arviointikykyä;
- vaihdettava tietoja, resursseja, parhaita käytäntöjä, menetelmiä ja ohjeistoja;
- yksilöitävä aloja tai tutkimustoimia, jotka hyötyisivät koordinoinnista, yhteisistä ehdotuspyynnöistä tai resursien yhdistämisestä;
- määriteltävä, miten d alakohdassa tarkoitettujen alojen yhteistutkimus toteutetaan;
- otettava huomioon ikääntyvien muuttuvat tarpeet sekä heidän virallisten ja epävirallisten hoitajiensa tarpeet määriteltäessä ikääntymistä koskevien tutkimusohjelmien tavoitteita;
- tarvittaessa käytettävä olemassa olevia tutkimuslaitoksia yhteisesti tai kehitettävä uusia välineitä, kuten koordinoituja tietopankkeja tai malleja ikääntymisprosessien tutkimiseksi;
- rohkastava julkista ja yksityistä sektoria parempaan yhteistoimintaan ja eri tutkimusryhmiä ja yrityksiä väestörakenteen muutosta ja väestön ikääntymistä koskevaan yhteiseen, avoimeen innovointiin;
- levitettävä tietoa, innovaatioita ja tieteidenvälisiä menetelmiä myös muihin maihin;
- luotava verkostoja väestörakenteen muutoksen ja väestön ikääntymisen tutkimukseen erikoistuneiden keskustusten välille.

4. Jäsenvaltioita kehoitetaan ylläpitämään väestörakenteen muutoksen ja väestön ikääntymisen alalla yhteinen hallintorakenne, jolle annetaan tehtäväksi vahvistaa yhteistyötä ja koordinointia koskevat yhteiset ehdot, säännöt ja menettelyt ja seurata strategisen tutkimusohjelman toteutusta.

5. Jäsenvaltioita kehoitetaan toteuttamaan strateginen tutkimusohjelma yhdessä kansallisten tutkimusohjelmien kautta yhteistä ohjelmasuunnittelua koskevan neuvoston korkean tason ryhmän laatimien yhteisen ohjelmasuunnittelun toimintaedellytysten suuntaviivojen mukaisesti.

⁽¹⁾ 10246/10.

⁽²⁾ Yhteispäätösmenttelystä koskeva raportti ja tiedote – <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?language=en&type=IM-PRESS&reference=20080121IPR19252>

⁽³⁾ http://www.share-project.org/t3/share/fileadmin/press_information/SHARE_ERIC-EN_upload.pdf

⁽⁴⁾ <http://futurage.group.shef.ac.uk/>

6. Jäsenvaltioita kehoitetaan kartoittamaan yhdessä komission kanssa komission aloitteita, joilla jäsenvaltioita voitaisiin auttaa strategisen tutkimusohjelman kehittämisessä ja toteuttamisessa, sekä koordinoimaan yhteiset tutkimusohjelmat muiden Euroopan unionin tämän alan aloitteiden, kuten aktiivista ja tervettä ikääntymistä koskevan innovointikumppanuuden ja tietotekniikka-avusteista asumista koskevan yhteisen ohjelman, kanssa.
7. Jäsenvaltioita kehoitetaan raportoimaan komissiolle säännöllisesti tämän yhteissuunnittelualoitteen edistymisestä vuotuisissa raporteissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta

Neelie KROES

Varapuheenjohtaja

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2011/122/EU, annettu 22 päivänä helmikuuta 2011, neuvoston päätöksessä 2001/822/EY vahvistetuista alkuperäsäännöistä poikkeamisesta Saint-Pierre ja Miquelonista tuotavien tiettyjen kalastustuotteiden osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 49, 24. helmikuuta 2011)

Sivulla 39 olevan sisältöön liittyvän virheen vuoksi liitteen taulukossa järjestysnumeron 09.1625 kohdalla olevassa HS-nimikkeitä koskevassa sarakkeessa

korvataan: "ex 0307 39

ex 1605 90"

seuraavasti: "ex 1605 90".

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI